

EJEMPLAR GRATUITO

EL PUBLIERROR

DEHESA de la VILLA

MADRID NORTE INFORMATIVO MENSUAL

AÑO XIII • ENERO 2000

NUMERO 111



DEHESA DE LA VILLA
entrega sus distinciones
anuales **III EDICIÓN**
DE LOS PREMIOS
'PIÑÓN DE ORO'

El pequeño comercio resiste la presión de las grandes superficies

- REPORTAJE: PEQUEÑO COMERCIO ■ PREMIOS 'PIÑÓN DE ORO' ■
- INFORMACIÓN GENERAL ■ ESTRELLA DEL MES: ASADOR CRIOLLO 'LA ESTANCIA' ■
- GUÍAS COMERCIAL Y DE SERVICIOS ■ NOTICIAS DEL BARRIO ■ CULTURA ■
- CONSULTORIO ■ SALUD Y BELLEZA ■ EL MUNDO SEGUN RAQUEL ■

- TALLER DE REPARACIONES
- TAXIDEMIA
- ROPA DE CAZA
- GESTORIA
- CACERÍAS

Tienda:
91 459 77 77
Taller:
91 459 33 41
91 459 07 69

Armería Real

Av. Doctor Federico Rubio y Gali, 41 ■ 28039 MADRID

Ayuntamiento de Madrid



AGUADO
OPORTUNIDADES

DISEÑO POR ORDENADOR

Con su compra
y presentando este
espacio Ud. recibirá

**UN VALIOSO
REGALO**



La nueva tienda dedicada
exclusivamente al Mueble Juvenil
Pase a vernos con su problema
y nosotros se lo solucionaremos

AL MEJOR PRECIO



La única tienda en Madrid dedicada
a vender los restos de serie de los
mejores fabricantes a mitad de precio

**VISÍTENOS
Y LO COMPROBARÁ**

Francos Rodríguez, 35 • 28039 MADRID • Tel./fax: 91 311 06 14



AUTO LUNAS
LA VAGUADA

**NUEVAS INSTALACIONES EN
CAPITÁN BLANCO ARGIBAY**



**Teléfono
permanente:
607 55 55 44**



- LUNAS PARA AUTOMOVILES
- TECHOS SOLARES
- TELEFONÍA MÓVIL
- LÁMINAS ANTISOLARES
- CERRADURAS, PILOTOS, ESPEJOS, FAROS
- VENTA E INSTALACIÓN RADIO CASSETTE, CD, ALARMAS Y ALTAVOCES
- RUEDAS, LLANTAS ALUMINIO Y ACCESORIOS

Monforte de Lemos, 142 ■ Tel.: 91 386 47 99 ■ Fax: 91 373 72 32
Capitán Blanco Argibay, 186 ■ Tel.: 91 733 64 31



AÑO XIII • NÚMERO 111
DICIEMBRE 2000

DIRECTOR

Manuel Ruiz Cerezo

SUBDIRECTOR

Jesús Ruiz Serrano

REDACTOR JEFE

Antonio Gigirey

**REDACCIÓN
Y COLABORACIONES**

Nidia Fernández, Ana Álvarez,
Raquel Ruiz Plaza,

SECCIONES

Consultorio jurídico:

José Antonio Antoranz

Salud y belleza:

Dra. de la Nava, Dra. Navarro Pascual.

Deportes:

Juan Nadal

Fotografía:

David Gómez, Marcos Sánchez Reviejo.

Diseño y Maquetación:

L. G. Gallego.

PUBLICIDAD

Coordinador de Publicidad:

A. Ferreiro.

Departamento de Publicidad:

Tel.: 91 450 82 02

Administración:

Irene Ruiz Plaza

Fotomecánica:

ALFANACH, S.L.

Impresión:

MASTER'S

Edita:

PUBLIDESH, S.L.

Depósito legal:

M-25151-1988

Correspondencia:

Revista DEHESA DE LA VILLA
Bravo Murillo, 209 - 1ª planta.
29020 MADRID
Teléfono: 91 311 69 69

DISTRIBUCION GRATUITA

DEHESA DE LA VILLA
no comparte necesariamente
la opinión de sus colaboradores

**TIEMPO PARA LOS PREMIOS
PIÑÓN DE ORO**

Como cada año por estas fechas, DEHESA DE LA VILLA hace entrega de los premios Piñón de Oro. Con esta iniciativa que se celebra desde hace ahora tres años, este medio de comunicación local pretende promocionar la labor de quienes han participado de forma activa en la vida de nuestros distritos. Es justo señalar las injusticias y necesario denunciar las medidas impopulares de políticos o particulares cuando se requiere, pero también debemos destacar la actividad de quienes han contribuido a mejorar la calidad de vida de nuestro entorno.

La revista, en sus trece años de historia ha participado, y se ha implicado en los asuntos de los distritos de Tetuán, Fuencarral-El Pardo y Moncloa-Aravaca, además de la Comunidad de Madrid en general. En este periodo de precampaña en el que nos encontramos, los políticos van a ofrecer discursos grandilocuentes para conquistar el voto del ciudadano. Sin embargo, la verdadera creación de colectividad y el ánimo de mejorar la calidad de vida, llega mejor desde la óptica local. Con todo, son los ciudadanos anónimos quienes en muchas ocasiones dirigen los destinos de gran parte de las cosas que observamos.

Son los detalles cotidianos y las personas anónimas quienes fomentan la cultura en la infancia, el deporte entre los escolares, las mejoras en las infraestructuras y las ayudas hacia las personas que carecen de recursos. DEHESA DE LA VILLA, bajo el auspicio de los vecinos del entorno, va a premiar esa tarea callada de quienes han dado más calidad a nuestros barrios.

Entendemos que esta es la mejor forma de empezar el año. Por su puesto que no podíamos omitir la realidad de nuestros comercios. Una vez más, a través de nuestras páginas les acercamos la realidad de la actividad comercial en Madrid. El acto de entrega de los Premios Piñón de Oro se celebrará el próximo jueves 27 de enero en el Asador Criollo 'La Estancia', sito en la calle Jerónima Llorente.

A todos los que han obtenido este galardón les damos la enhorabuena y a quienes habitualmente leen la revista, una vez más, gracias por entender como nosotros que nuestro entorno más inmediato debemos cuidarlo y a poder ser, mejorarlo.



SUMARIO

	Pág.		Pág.
■ INFORME ESPECIAL		■ CULTURA	
■ Pese a la expansión de las grandes superficies, el pequeño comercio lidera las ventas en Madrid.....	4	■ 'Boilando en el tiempo', música folklórica en estado puro en el Teatro de Madrid	25
■ ENTREVISTAS		■ El Colegio del Pilar obtiene el primer premio de belenes por tercer año consecutivo.....	25
■ DEHESA DE LA VILLA entrega sus premios anuales y ofrece sendas entrevistas o semblanzas de los elegidos en esta III edición de los 'Piñón de Oro'	8	■ NOTICIAS DEL BARRIO	
■ INFORMACIÓN GENERAL		■ La Asociación de padres por la Integración 'San Federico' satisfecha con las últimas campañas	26
■ El precio de la vivienda ha crecido un 14,5 %	12	■ Celebrado con éxito el Cross de Navidad de la A. D. 'Ciudad de los Poetas'.....	26
■ Como ajustar los precios a la moneda única	12	■ DEPORTES	
■ ESTRELLA DEL MES		■ C.P.M., nuevo equipo de voley femenino	27
■ El Asador Criollo 'La Estancia' abre sus puertas en busca de la satisfacción del cliente	13	■ CONSULTORIO JURÍDICO	
■ GUÍA COMERCIAL		■ Problemas legales. El abogado responde.....	28
Toda la oferta de establecimientos y servicios del barrio clasificada por secciones.....	16	■ SALUD Y BELLEZA	
■ GUÍA DE SERVICIOS		■ Blefaroplastia	29
Urgencias, asociaciones, teléfonos útiles, centros culturales y deportivos, etc. a su disposición	23	■ AL CIERRE	
		■ El mundo según Raquel	30

Ver **GUÍAS COMERCIAL Y DE SERVICIOS** en págs. 19 a 24

Ayuntamiento de Madrid

En los últimos años la implantación de las grandes superficies en Madrid, especialmente en los distritos de la zona norte, ha amenazado la continuidad de las tiendas de barrio. Han sido muchos los establecimientos que han tenido problemas para competir con los precios y horarios de las grandes cadenas. Sin embargo, el comercio tradicional lidera actualmente las ven-

tas en la Comunidad de Madrid. No en vano, en España las tiendas de barrio abarcan el 70% del mercado. Las comisiones por el pago con tarjetas de crédito y la libertad de horarios son las cuestiones que más preocupan al comercio tradicional. En la era de las nuevas tecnologías, comprar cerca de casa en una tienda del barrio, parece que no ha pasado de moda.

Pese a la expansión de las grandes superficies

EL PEQUEÑO COMERCIO LIDERA LAS VENTAS EN MADRID



El panorama comercial de los distritos de Madrid norte, en consonancia con la situación que padecen el resto de establecimientos de la Comunidad, está expuesto a grandes cambios. Las principales modificaciones acaecidas en los comercios madrileños se centran en las formas o concepciones de negocio, nuevos métodos de

competencia y los procesos de concentración. Diversificación y homogeneización definen las múltiples filosofías comerciales que se presentan ante el consumidor. La diversificación se manifiesta mediante las condiciones de compra, los servicios prestados al comprador, la aplicación de nuevas tecnolo-

gías en el establecimiento o los precios.

En los últimos años, las grandes superficies han impulsado los procesos de concentración empresarial. Expansión y crecimiento se han unido para abarcar nuevos mercados. Otra constante ha sido la de internacionalizar los productos y servicios que se ofrecen. Un claro ejemplo se produjo en nuestro país hace unos meses con la unión entre las empresas francesas Promodés y Carrefour. La dimensión de globalización facilitó estos procesos.

Competencia

Los máximos representantes de la gestión política de los distritos de Madrid, el Ayuntamiento y la Comunidad Autónoma, tienen como una de sus grandes tareas el análisis de los mercados y la competencia. El equilibrio entre las grandes superficies y los pequeños establecimientos no



Ver GUÍAS COMERCIAL Y DE SERVICIOS en págs. 19 a 24

Ayuntamiento de Madrid



siempre
mo info
pacto d
nizacio
elabora
Superio
Comerc
una sit
tencia p
midores
tos dese
res con
posibles
canzan
les, ya
entrado
cados,
largo p
los ben
rios". Si
las circ
petenci
cuando
brios en
las pe
comerc
grupos
proces
para sit
de dom
Es ent
tereses



Ver



siempre se produce. El último informe sobre el impacto de las grandes organizaciones del comercio elaborado por el Consejo Superior de Cámaras de Comercio revela que "en una situación de competencia perfecta, los consumidores obtienen productos deseados en las mejores condiciones de precios posibles y las empresas alcanzan beneficios normales, ya que la libertad de entrada y salida de mercados, conduce a que a largo plazo desaparezcan los beneficios extraordinarios". Sin embargo, durante las circunstancias de competencia imperfecta o cuando existen desequilibrios entre las grandes y las pequeñas superficies comerciales, los grandes grupos apuestan por los procesos de concentración para situarse en posiciones de dominio del mercado. Es entonces cuando los intereses de los consumido-

res no quedan plenamente satisfechos.

Según se recoge en el Libro Verde del Comercio, "garantizar la competencia en el comercio, así como en otros ámbitos de la economía, constituye una herramienta importante en la batalla contra el aumento de precios y beneficia al consumidor. La competencia desempeña un papel crucial para el comercio".

Tamaño del negocio

Un mercado se considera relevante si existe un grado suficiente de intercambiabilidad entre los productos, es decir, si el consumidor tiene la posibilidad de encontrar sustitutos en establecimientos diferentes de aquellos que ejercen previsiblemente una posición de dominio en el mercado. En la actualidad, esa posición de dominio en la Comunidad de Madrid está represen-

Según el Libro Verde del Consumidor, la competencia desempeña un papel crucial para el comercio

tada por las grandes superficies. Ocupa el primer lugar en número de grandes cadenas. Además es la región que ha concedido mayor número de licencias de creación de proyectos comerciales de gran envergadura en los últimos tres años. Así, en el caso de Madrid se considera mercado relevante a los supermer-

tran ventajas a media que se aumenta el tamaño del negocio, debido básicamente, a las economías de alcance y escala. Los ahorros de costes originados por la distribución de grandes volúmenes de un conjunto de artículos es frecuente. Esto hace que el coste medio por la distribución decrezca con la cantidad comercializada. Por otra parte, las empresas con muchos establecimientos tienen la ventaja frente al pequeño comercio de que pueden optar por la especialización en algunos segmentos de mercado o la localización en determinadas zonas geográficas aunque no se alcance la máxima eficacia interna.



Condiciones de financiación

Tradicionalmente se ha evidenciado que las grandes superficies poseen mejores condiciones de financiación que el pequeño comercio. Se pueden resumir dos motivos principalmente. Por un lado, se debe a la existencia de economías de escala en la obtención de capital, puesto que los



YOAN

Francos Rodríguez, 94
 ☎ 91 459 00 44

Inmejorable oferta por cierre de negocio
LIQUIDACIÓN DE EXISTENCIAS
 PAPELES PINTADOS ■ CANTONERAS ■ RIELES ■ BARRAS
 ■ Y TODO TIPO DE MATERIALES DE DECORACIÓN ■
Gran oportunidad sólo por unos días
VISÍTENOS SIN COMPROMISO



PERSIANAS

- Todo tipo de modelos
- Arreglos
- Colocación y venta

PAGO CON TARJETAS

El pago de las compras con tarjetas es uno de los asuntos que más preocupa al pequeño comercio. Las tiendas tradicionales se lamentan de la excesiva comisión que tienen que pagar cuando el consumidor utiliza la tarjeta de crédito o débito para realizar sus compras. Es por ello que en Madrid ya se han producido numerosas protestas para reducir las comisiones que cobran las entidades financieras. En la actualidad, la comisión que los bancos cobran a los comercios tra-

dicionales oscila entre el 1,5% y el 4%, en función del tipo de negocio o si la tarjeta que usa el cliente es de crédito o de débito. La percepción general entre los comercios del entorno de la zona norte de Madrid es que las comisiones son elevadas. El pequeño comercio representa en España el 70% del mercado. Este pastel está siendo aprovechado por las entidades financieras que se embolsan grandes sumas de dinero con las comisiones por el pago con la tarjeta de crédito.



Participación de los distintos formatos comerciales en los mercados de droguería y perfumería y de alimentación envasada por familias de productos (1990-1997)

	Droguerías	Tiendas tradicionales	Autoservicios	Supermercados	Hipermercados		Tiendas tradicionales	Autoservicios	Supermercados	Hipermercados
LIMPIEZA DEL HOGAR						ULTRAMARINOS				
1990	115.14	12.96	11.65	35.35	24.90	1990	17,34	13,85	44,38	24,43
1997	11.78	8.10	9.65	41.10	29.37	1997	9,58	8,87	49,70	31,85
1997-90	-22.21	-37.47	-17.13	16.27	17.93	1997-90	-44.77	-35,94	11,98	30,41
HIGIENE Y BELLEZA						LIQUIDOS				
1990	46.54	3.17	5.69	27.11	17.49	1990	23,03	14,50	35,46	27,02
1997	41.63	2.00	5.14	27.94	23.30	1997	11,68	9,03	41,99	37,29
1997-90	-17.86	-44.93	-16.36	5.47	52.52	1997-90	-49,26	-37,72	18,43	38,03
DERIVADOS DEL PAPEL						PERECEDEROS				
1990	12.87	8.16	9.61	38.96	30.40	1990	21,21	16,15	41,14	21,50
1997	8.11	5.27	6.81	41.88	37.93	1997	10,73	9,62	49,51	30,14
1997-90	-36.65	-35.50	-29.14	7.48	24.79	1997-90	-49.03	-40,42	20,60	40,18
BAZAR										
1990	21.82	6.51	6.06	28.01	37.60					
1997	12.37	6.35	8.36	36.89	36.04					
1997-90	-43.30	2.50	37.88	31.68	-4.15					

Fuente: Informe "Análisis general del impacto de las grandes organizaciones del comercio" del Consejo Superior de Cámaras de Comercio, Industria y navegación de España, citando a AC Nielsen (varios años) y Rebollo (1999).

costes de transacción muchas veces son de carácter fijo: mayores cantidades implican un coste unitario menor. Además, una gran empresa puede diversificar más sus operaciones y re-

bajar el riesgo asociado a sus beneficios. Esta solvencia está perjudicando de forma reiterada a las tiendas de barrio en su relación con las entidades financieras a la hora de suscribir

acuerdos bilaterales.

Publicidad

La publicidad se presenta como otro espacio en el que las grandes empresas de distribución poseen ven-

tarjas evidentes con respecto a los pequeños comerciantes. Para que una campaña sea efectiva es necesario superar un umbral mínimo de dimensión. Por otra parte, pueden hacer uso de medios de mayor impacto y que están fuera del alcance de las empresas o negocios de tamaño reducido. Es decir, la proyección en la televisión de los grupos fuertes no tiene parangón con las iniciativas de las pequeñas ca-

El desarrollo e implantación de las nuevas tecnologías se ha convertido en los últimos años en un elemento clave que determina la competitividad de los negocios

Ver GUÍAS COMERCIAL Y DE SERVICIOS en págs. 19 a 24

denas. presencia estable mercado canalizados dios de lizados tuación El de ción de nología tido es años en que d na la c titividad los r cios. En í a c e también grand áreas s han ac lantada cional. ta la in en el m calidad preta tableci han ad

L mo ta ción p una c presa su inc cia ee qued tidas ción n otra y o de bien una f pleta una p ción f domi medio vos c por ú contr paso rencia tión e nego El pro conce el cor refor der d

Ve

denas. Es por esto que la presencia de los pequeños establecimientos en los mercados locales se podría canalizar a través de medios de comunicación localizados en su ámbito de actuación más inmediato.

El desarrollo e implantación de las nuevas tecnologías se ha convertido en los últimos años en un factor clave que determina la competitividad de los negocios. En esta faceta, también las grandes áreas se han adelantado al comercio tradicional. La innovación facilita la inserción de productos en el mercado y la mejor calidad de los servicios prestados. Los pequeños establecimientos todavía no han adaptado sus negocios



a la nueva realidad empresarial. Internet se hace cada vez más necesario, no sólo para las grandes compañías, sino también para el comercio tradicional. La relación con los proveedores, e incluso gestiones con determinados clientes pueden agilizarse mediante el uso de internet en las tiendas de barrio.

Con un vistazo por los establecimientos de nuestro entorno, Fuencarral-El Pardo, Moncloa-Aravaca o Tetuán, es fácil constatar que las tiendas no están preparadas para incorporar los nuevos métodos y tecnologías de trabajo.

Aún y todo, la incertidumbre también planea sobre algunas grandes cadenas. Más de medio centenar de compañías o gru-

El factor que más crispa las relaciones producción-distribución se centra en los plazos de pago a los proveedores



pos del sector de la distribución alimentaria cambiaron de dueños durante el ejercicio de 1998 y los primeros meses de 1999. De éstos, más de una docena de ellos superaban los 10.000 millones de pesetas de facturación. Cabe destacar que la distribución comercial representa más del 30% del tejido empresarial español y emplea a más del 14% de la población ocupada. Está considerada como la rama de actividad más importante del sector terciario, sólo superada por los servicios no destinados a la venta.

Legislación vigente

La ley que regula la actividad comercial en España se basa en diferentes textos; régimen jurídico general del comercio minorista, normativas de cada comunidad autónoma o el marco legal sobre mínimos para controlar determinadas ventas especiales. Las comunidades autónomas han asumido el protagonismo en la regulación comercial. En el caso de Madrid, es la región donde está permitido abrir el mayor número de domingos al año. Los comercios de

nuestros distritos pueden abrir un máximo de doce horas fijadas entre las siete y las veinticuatro horas, incluidos los domingos y festivos. Aunque muchos establecimientos no lo muestren, el horario de apertura y cierre de las tiendas debe colocarse en un lugar que pueda ser visto por el público.

La excepción en cuanto a la normativa sobre el cumplimiento de horarios, llega de la mano de aquellos establecimientos de venta de pastelería y repostería, pan, platos preparados, combustible y carburantes, prensa, floristerías o las conocidas como tiendas de conveniencia.

La libertad de horarios propugnada por algunas asociaciones de consumidores como la O.C.U. no está bien vista, sin embargo, por la Confederación de Empresarios de Comercio Minorista. Los sindicatos mayoritarios, U.G.T. y CC.OO., se oponen igualmente a la libertad de horarios. El incremento de las horas de compra, no supone para las centrales sindicales un aumento paralelo de las ventas.

Antonio Gigirey

CONCENTRACIÓN

La concentración se define como toda operación por la cual una o más empresas pierden su independencia económica quedando sometidas a la dirección unitaria de otra ya existente o de una nueva, bien mediante una fusión completa, bien por una participación financiera dominante o por medio de directivos comunes o por último, por contrato de traspaso o transferencia de la gestión efectiva del negocio. El proceso de concentración en el comercio ha reforzado el poder de compra

de los grandes distribuidores respecto a los proveedores. Tradicionalmente los fabricantes han controlado los canales donde comercializaban sus artículos. Sin embargo, en los últimos años el poder de decisión sobre las condiciones de distribución ha experimentado una notable variación a favor del sector según las características específicas de los productos. Esta situación pone en una difícil tesitura al pequeño comercio, que posee menos capacidad de manobra. Los principales puntos de conflicto entre

las empresas de distribución y los fabricantes se basa en: precio de compra, condiciones de entrega y pedido, crédito o aplazamiento de pedido, política de inventarios y condiciones de compra. El factor que más crispa las relaciones producción-distribución se centra en los plazos de pago a los proveedores. Mientras los establecimientos de barrio deben hacer frente a un pago casi inmediato, en el caso de las grandes superficies los casos de morosidad están perjudicando al sector.

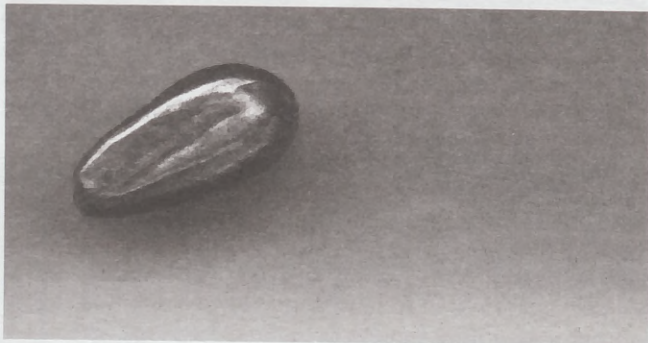
Desde hace 3 años destacan iniciativas vecinales

ENTREGA DE LOS PREMIOS 'PIÑÓN DE ORO 1999'

Hace ahora tres años que la revista DEHESA DE LA VILLA, coincidiendo con su décimo aniversario otorgó sus primeros premios 'Piñón de Oro' para reconocer y destacar a los vecinos e instituciones de la zona, que según la decisión de nuestros lectores, han desarrollado una importante labor profesional, cultural, solidaria o de integración social. En los más de doce años que lleva DEHESA DE LA VILLA de presencia en el barrio como medio de comunicación local, han sido muchos los hechos acontecidos. Cada mes esta publicación informa sobre las decisiones de los máximos representantes de las Juntas Municipales de nuestros distritos, publica los actos culturales más relevantes que tienen lugar en el entorno, y analiza cuestiones como el acceso a la vivienda, el papel del pequeño comercio, el respeto al medio ambiente o el fomento del deporte.

Pluralidad

Los apartados seleccionados por la revista escon-



den una lógica especial. En el caso de la cultura se trata de reconocer el fomento de las iniciativas artísticas que existen en nuestro entorno. Tradicionalmente las manifestaciones culturales emanan de los centros creados a tal efecto. Sin embargo, cabe destacar la dedicación de ciudadanos anónimos que desde su conocimiento tratan de impregnar su espíritu artístico al resto de vecinos desde academias, talleres o instituciones públicas. Baile, pintura, poesía, teatro e incluso música completan la participación ciudadana dentro de la cultura.

El respecto al Medio Ambiente se ha convertido en las últimas fechas en un factor clave dentro de la actividad empresarial. Cada vez son más las empresas que cuentan con profesionales que se dedican exclusivamente a la protección del medio natural. Esta lógica empresarial y comercial se ha extendido a raíz del sentimiento ecológico expresado por los ciudadanos. En el caso de los distritos de Fuencarral-El Pardo, Tetuán y Moncloa-Aravaca, las iniciativas con este fin se están prodigando de forma significativa. El respeto por el entorno natural comienza desde los actos cotidianos: tirar la colilla al suelo, reciclar el papel -separando en distintas bolsas los residuos que emanan de nuestros hogares-, etc. Cuando paseamos por alguno de los múltiples par-

ques de la zona norte de Madrid, se hace patente que hay que impulsar el respeto hacia los espacios verdes. Jardines, parques y plazas requieren de un cuidado especial. El número de vecinos y comercios que han comenzado a ser "ecológicos" va en aumento. Esta es una buena señal. No olvidemos que al final, lo que nos rodea, no es sino el reflejo de nuestros comportamientos en sociedad.

Cohesión social

A lo largo del pasado 1999 han sido múltiples las actividades encaminadas a la integración social y el fomento del sentimiento de colectividad, que merecen ser destacadas. No sólo las Administraciones promueven actos de interés público, sino que con mucha frecuencia, asociaciones, grupos o particulares realizan eventos de gran trascendencia. La integración de todos los colectivos en el seno de la sociedad y sus encuentros ha sido una máxima perseguida desde hace tiempo por colectivos y particulares. Es justo reconocer y promover por tanto, el quehacer callado, diario y sincero de quienes han ideado proyectos sociales en nuestros distritos.

La educación es la base del respeto entre ciudadanos. Se trata de un concepto que admite múltiples significados e interpretaciones. Se puede educar en la fe, en la cultura de solidaridad o en otros cam-

pos con
En oca
pensar
dad de
única
en los
en los
más le
Los con
cos, ma
ratura
educat
milia e
para pr
jos en l
bién e
donde
de mar
te asun

Piñón
a

EHESA

Adem
rato e
nido e
gistra
ca, a
presie
profes

Ad
xofón
tambi
de in
violín
la fla

- J
que e
sean
no, p
rico e

- L
fón y
ca: ya
milde
ra co
estud
mente

no pi
pero,
para
mi, p
quiet
músic
Por a

por p
puebl
del s
uno c
res y
ces; c
nor,
mane
dulce
muy

Ver

pos como el conocimiento. En ocasiones se tiende a pensar que la responsabilidad de la educación recae única y exclusivamente en los centros docentes y en los profesores. Nada más lejos de la realidad. Los conocimientos lingüísticos, matemáticos, o de literatura no cierran el ciclo educativo. El seno de la familia es la mejor escuela para preparar a nuestro hijos en la educación. También existen asociaciones donde se trata de incidir de manera especial en este asunto. Son el brazo lar-

go de la familia y del colegio. De forma altruista en algunos casos, sirven de modelo social, de cohesión social y para inculcar entre los más jóvenes la idea de que la educación y el respeto son la base de la conducta humana.

Por último, el deporte forma parte del paisaje urbano, especialmente de los fines de semana. Lejos de agotarse y quedarse en un segundo plano, el deporte ha pasado a formar parte de las actividades de tiempo libre de múltiples jóvenes y padres. Además

del deporte de masas que acostumbramos a seguir a través de los medios de comunicación, está aquel que se ejerce entre nuestros vecinos y chicos. Un ejemplo claro en este sentido lo representa la Agrupación Deportiva Ciudad de los Poetas. Desde hace dos décadas ha desarrollado numerosas actividades que han permitido a los jóvenes de entre 8 y 21 años tener una alternativa de ocio. Con todo, el deporte sirve, además de para estimular la vida sana, para crear entre los más jóvenes

un sentimiento de colectividad. Los equipos sirven de nexo para estrechar vínculos personales. En la zona norte de Madrid están en marcha numerosas actividades extra-escolares dirigidas al mundo del deporte. Tan sólo, la falta de espacios donde poder ejercerse ha supuesto un freno a la evolución del deporte en esta zona.

Día especial

El acto de entrega de los Premios Piñón de Oro se celebrará el próximo

Piñón de Oro a la Cultura

Pedro Iturralde

TODO UN CLASICO DEL JAZZ

DEHESA DE LA VILLA ha tenido el privilegio de charlar con uno de los músicos más reconocidos del país.

Además de disfrutar de un rato agradable, hemos tenido ocasión de recibir magistrales lecciones de música, así como diversas impresiones de su carrera profesional.

Además de tocar el saxofón y el clarinete toca también una gran variedad de instrumentos como el violín, el piano, la guitarra, la flauta...

- ¿Cuál es la razón de que el saxofón y el clarinete sean sus instrumentos principales y no, por ejemplo, el piano, mucho más rico en posibilidades?

- La razón de que yo toque el saxofón y no el piano tiene una base lógica: yo soy de una familia más bien humilde. Si yo hubiera tenido dinero para comprar un piano y pagarme los estudios en el Conservatorio probablemente hubiese tocado el piano, pero no piano de jazz sino piano clásico; pero, como digo, tenía que esperar para reunir dinero suficiente, y para mí, por aquel entonces, mi principal inquietud era ganarme la vida con la música y así salir al extranjero a tocar. Por otra parte desde que lo escuché por primera vez en la banda de mi pueblo siempre he sido un enamorado del saxofón. El saxofón es para mí uno de los instrumentos más peculiares y con más posibilidades de matices; con el saxo, y sobre todo con el tenor, puedes expresarte de múltiples maneras, puedes hacerlo de manera dulce o muy potente, muy agresivo, muy triste, muy alegre... tanto es así



Pedro Iturralde, 'Piñón de Oro' a la Cultura

que incluso hay quienes han imitado la risa con un saxofón. Es, además, el instrumento lírico más parecido a la voz humana. En muchas ocasiones más que tocar siento que canto; los saxofonistas podemos aprender mucho de los que cantan.

- ¿Qué clase de música se consideraría usted?

- Yo soy músico que toca jazz, pero no soy músico sólo de jazz... He hecho también películas y, sobre todo, adaptaciones de músicas populares: no sólo flamenco-jazz (del cual es pionero en España), sino también adaptaciones vascas, griegas, turcas, alguna cosa libanesa... todas ellas interpretadas a mi manera como jazz. Siempre he conservado gran entusiasmo por la música popular -además de la clásica y, por supuesto, del jazz. Cuando empecé a tocar con la banda de mi pueblo tuve algunos problemas con el director debido a que en clásico no se puede tocar del mismo modo que en jazz, lo que, por otra parte, me vino muy bien ya que el tener que amol-

darme a distintos estilos de música me ha hecho un músico muy flexible. Ahora, jubilado desde hace 6 años del Conservatorio, he vuelto a reencontrarme con el camino que había olvidado, la música popular. Mi nuevo disco "Étnofonías" -que está a punto de salir- está compuesto casi todo por temas tradicionales; se puede decir que lo que hago es coger una melodía popular y arroparla con mis acordes y conseguir así un resultado más poético. Es como si coges a un salvaje y le pones el traje que a ti más te guste.

-¿Como ve el futuro de la

música?

-Bueno, yo no soy futurólogo; el tiempo es quien nos dirá. Que duda cabe que es imprevisible... se han hecho intentos y cosas con ánimo de innovar... cosas demasiado complejas a veces... o cosas carentes de los elementos esenciales. Creo que se puede decir que ahora, en casi toda la música y sobre todo en la popular lo más importante es el ritmo. Por ejemplo en el 'bacalao' lo único que importa es un ritmo machacón mientras que la melodía no importa en absoluto. Sin embargo, antes, la melodía era lo más importante, y luego la armonía y el ritmo.

De todos modos hay cosas que no pueden morir; idear una bonita melodía sigue siendo muy difícil. No obstante, debemos ser conscientes de que en la música, como en la vida, no hay que ver ni lo que se ha ganado ni lo que se ha perdido; a veces por ganar ciertas cosas se pierden otras.

Guillem Ferrer

Piñón de Oro
a la Participación Ciudadana

Clara López
UN GRAN SER HUMANO

Clara López, veterana miembro de la Asociación de Padres de Alumnos del Colegio Eugenio María de Hostos, ha sido galardonada con el premio Piñón de Oro a la Participación Ciudadana en su tercera edición.

Clara está felizmente casada y tiene 2 hijos. Vive en el barrio Ciudad de los Poetas donde ha ejercido su altruista y desinteresada labor solidaria trabajando voluntariamente en favor de una mejor enseñanza pública. Desde hace más de diez años, Clara es socia activísima de la APA-Hostos desarrollando su participación como miembro de la Junta Directiva, fundamentalmente en la Secretaría. Asimismo, ha llevado a cabo la coordinación de alguna de las actividades extraescolares que se imparten en el centro. También ha sido representante de los padres de alumnos en varios Consejos Escolares y ha tenido responsabilidades en distintas Comisiones, por ejemplo, en la de Comedor escolar, asunto delicado que ella ha sabido manejar con suma templanza y maestría. Cabe destacar sus cualidades para las Be-



Clara López, 'Piñón de Oro' a la Participación Ciudadana

cionado haciendo volar nuestros sueños y nuestra imaginación.

Es buena interlocutora entre todos los miembros de la comunidad escolar y su voluntad y entrega han hecho que la Asociación de Padres se mantenga activa y vital.

La dirección de la revista me ha pedido escribir unas letras sobre la personalidad de la galardonada. Si el sentimiento se pudiera transcribir quizás no tendríamos suficiente espacio en esta publicación. Clara es una gran ser humano, es una de esas personas que son absolutamente necesarias en nuestras vidas y que si tenemos la suerte de encontrarlas en el camino algo de nosotros va a ser mejor. Yo he tenido la suerte de conocerla, tratarla, sentirla y vivirla y solo puedo decir que me alegra muchísimo que reciba este premio como reconocimiento a su intensa y larga labor dentro de la APA, premio merecidísimo que yo aplaudo con toda mi fuerza y cariño.

Querida amiga ¡Felicidades!

R. P. M.

llas Artes, condición que en más de una ocasión nos ha deleitado y emo-

Piñón de Oro
a la Iniciativa Social

Asociación de Padres San Federico
INTEGRAR A LOS DISCAPACITADOS EN EL MUNDO LABORAL Y SOCIAL

La Asociación de Padres por la Integración 'San Federico' se ha distinguido a lo largo de los últimos meses por su magnífica labor de integración de las personas que padecen algún tipo de minusvalía. Su relación con las diferentes instituciones públicas, especialmente la Junta Municipal de Moncloa-Aravaca, ha sido un factor clave que ha permitido la puesta en marcha de iniciativas de gran trascendencia. Un ejemplo claro ha sido la última campaña de Navidad organizada por esta asociación, cuyo balance ha sido muy positivo. La filosofía de este grupo es que la integración de los discapacitados en el mundo laboral y social debe contar con la participación de todos. Entre las actividades que se han realizado en los últimos meses destaca el curso de jardinería dirigido a perso-



La Asociación de Padres por la Integración 'San Federico'

nas discapacitadas. El concepto de solidaridad abarca las premisas y objetivos de la Asociación de Padres de San Federico. Aún y todo, ellos consideran que lo realmente importante es provo-

car la participación de todos para dar una respuesta acertada a las personas que padecen algún tipo de minusvalía. Su presidenta, Emilia Cañizares es colaboradora habitual de la revista DEHESA DE LA VILLA. A través de las páginas de este medio de comunicación ha promocionado continuamente la labor de la Asociación. Los vecinos y lectores de la publicación han sabido reconocer las actividades de este colectivo.

Por esto, este año el Premio Piñón de Oro a la Iniciativa Social recae en la Asociación de Padres San Federico: un ejemplo de que con voluntad y tesón se pueden conseguir magníficos resultados.

La Asociación de Padres por la Integración San Federico tiene su sede en la calle Isla de Ons, número 2. El teléfono/fax es: 91 459 17 79

D. V.

jueves, 27 de enero, a partir de las 21:00 horas, en el Asador Criollo "La Estancia", que recientemente

ha abierto sus instalaciones en el número 66 de la calle Jerónima Llorente.

El encuentro se iniciará

con la actuación del grupo musical "Mala Saña", creado en el seno del "Centro de Estudios Musi-

cales Ciudad de los Poetas". Después se dará a conocer públicamente el fallo de la edición de los pre-

Piñón de Oro al Mérito Profesional

Jesús Reyes

UNA VIDA DEDICADA AL BAILE

La danza y la música en el barrio han reconocido en el último año la trayectoria del maestro Jesús Reyes. El director de la Escuela de Danza Española "A. V. Ciudad de los Poetas" ha conseguido hacer disfrutar de la danza a mucha gente en su etapa profesional. Ahora centra su actividad en la formación. Las féminas pueden aprender el arte de la danza desde los 6 años. Promotor de festivales y actos de gran interés social, Jesús Reyes ha utilizado la Danza para agru-



Jesús Reyes, profesor de Danza del C.C. 'Ciudad de los Poetas' y premio Piñón de Oro 1999 al Mérito Profesional muestra su arte junto a su esposa Dorita

par a diversas personas con inquietudes artísticas. Su esposa, Dorita Lucas, tantas veces compañera de baile, y Gemma Reyes, profesora de numerosos cursos de Danza, han sido las personas que han apoyado al artista en sus numerosos años de trayectoria profesional. Uno de los grandes retos de Jesús, al igual que del resto de maestros de la Danza, radica en vincular a los hombres en este arte. Han sido muchas las mujeres que han recibido la formación impartida por Jesús Reyes, uno de los máximos exponentes de la cultura en el barrio en el último año.

D. V.

Piñón de Oro al Deporte

Agrupación Deportiva 'Ciudad de los Poetas' FOMENTAR EL DEPORTE ORGANIZADO

La A.D. Ciudad de los Poetas ha impulsado de forma activa el deporte dentro de nuestro barrio. Desde su fundación en el año 1980, ha sido fiel a una filosofía dirigida a fomentar el deporte organizado. El gran objetivo de la A.D. Ciudad de los Poetas se basa en utilizar el deporte como una actividad sociocultural que a su vez, sirva a los chicos/as de 8 a 21 años para que éstos puedan desarrollar su personalidad y capacidad física.

El espectro que abarca es amplio. Niños, adolescentes y jóvenes que residen en esta zona del distrito de Moncloa-Aravaca están sirviéndose del deporte para ejercer una actividad sana, que les aleje de facetas negativas de la vida y les permita crear sentimientos de colectividad. El año 2000 va a ser una fecha muy importante para la A.D. Ciudad de los Poetas. Será la fecha de su vigésimo aniversario. La revista Dehesa de la Villa, a petición de las cartas que han sido remitidas por parte de vecinos y comerciantes a nuestra redacción, no ha querido pasar por alto esta circunstancia y le concede el Premio Piñón de Oro al Deporte. Esta



Miembros de la Junta Directiva de la Asociación de Vecinos 'Ciudad de los Poetas' durante una reunión.

Agrupación está inscrita en el Registro de Clubs y Asociaciones de la Comunidad de Madrid, y tiene como sede social la calle Valderrey, número 5. Una de las características fundamentales de esta Agrupación se recoge en el artículo 35 de sus Estatutos en el que se manifiesta que queda expresamente excluido como fin de la Agrupación, el ánimo de lucro, y no podrá destinar su bienes o fines industriales, comerciales, profesionales o de servicios, ni ejercer actividad de igual carácter para repartir beneficios entre sus socios, y la totalidad de sus ingresos deberá aplicarse al cumplimiento de sus fines

sociales. Dos son las secciones deportivas con las que cuenta actualmente esta Agrupación:

La sección de Fútbol dispone de seis equipos encuadrados en las categorías Alevín, Infantil, Cadete y Juvenil, donde 120 chicos de edades comprendidas entre los 10 y los 19 años realizan organizadamente este deporte en los Campeonatos de la Federación de Fútbol de Madrid.

Por su parte, la sección de Atletismo, con 50 deportistas a partir de los 8 hasta los 18 años, en las categorías masculina y femenina que se citan a continuación: benjamín, alevín, infantil, cadete, juvenil-junior y a partir de los 19 años, senior. Las competiciones en las que se toma parte son:

Campeonatos de la Federación de Atletismo de Madrid, Campeonatos del Instituto Municipal de Deportes, Organización del Cross de Navidad "Ciudad de los Poetas", que desde hace 17 años se celebra en el barrio.

La Junta Directiva de la A.D. Ciudad de los Poetas está presidida por Julio Martín Asenjo.

D. V.

mios Piñón de Oro. Será entonces cuando se entregarán los diplomas y distintivos correspondientes

a cada uno de los elegidos en la presente edición de los Piñón de Oro'.

Como colofón a esta

tarde-noche especial, el Asador "La Estancia" ofrecerá a los allí presentes un cóctel-degustación de al-

gunas de sus especialidades.

Antonio Gigirey

Salamanca, Chamberí y Chamartín, los distritos más caros

EL PRECIO DE LA VIVIENDA HA CRECIDO UN 14,5%

Un estudio realizado por Intraser, Grupo de Empresas que reúne y coordina todas las acciones necesarias para la formalización de los Préstamos Hipotecarios, demuestra que los valores unitarios medios de los pisos en Madrid se han incrementado desde el año 1997 al año 1999 en un 9,2% en lo que se refiere a vivienda usada y en un 14,5% en lo relativo a vivienda nueva.

Este notable aumento se ha producido especialmente desde el último trimestre del año 1998 hasta finales del año 1999, puesto que en los tres primeros meses del año 1998 el incremento fue semejante al de la variación del Índice de Precios al Consumo, y durante el año 1997 incluso fue inferior a éste. La evolución positiva de la economía, que ha provocado que desaparezca el miedo a la inversión y ha permitido a los ciudadanos contar con más cantidad de dinero libre para consumir. Otro de

los motivos de este incremento del precio de la vivienda ha sido la bajada de los tipos de interés que ha reportado al usuario una disminución de la carga crediticia y, por lo tanto, una mayor renta disponible para invertir en inmuebles. Esto para el inversor ha significado un retorno del dinero al sector inmobiliario como refugio seguro, lo cual ha venido unido a que las tasas de rentabilidad de este tipo de inversión son mayores que las de los muchos productos financieros. Al igual que los valores medios, los valores absolutos de la vivienda se han incrementado: en el caso de la vivienda usada en un porcentaje ligeramente superior al de su valor medio (10,6% frente a lo mencionado 9,2%) y en el caso de que la vivienda nueva en un porcentaje sensiblemente inferior (8,4% frente al mencionado 9,2%). Esto indica que, así como la vivienda usada mantiene sus parámetros de forma proporcional, en

la vivienda nueva éstos se han descompensado por el incremento de valores unitarios, lo que ha producido, a fin de nivelar el efecto, una reducción de alguno de ellos, como es el que la vivienda pasa a tener una menor superficie.

Reparto desigual

Por lo que respecta a los valores medios por barrios, cabe decir que los precios más elevados (Salamanca, Chamberí y Chamartín) y los más baratos (Mediodía y Villaverde), siguen ocupando estas posiciones, no ha habido cambios de tendencia entre ellos en estos años. Tetuán se mantiene entre los distritos más baratos para comprar una vivienda, tanto nueva como usada. Moncloa-Aravaca se sitúa en una zona intermedia en el conjunto de barrios de la capital, mientras que Fuencarral-El Pardo está registrando incrementos significativos de los precios en los últimos meses. De todos modos, sí que

posiciones, no habiendo cambios de tendencia entre estos años. Lo que sí se está produciendo es un acercamiento relativo entre los valores unitarios de todos los distritos de Madrid.

Según afirma José Antonio López Torralba, director general de Intraser, "los valores medios para el año 2000 seguirán en aumento, en tanto las causas que han producido esta subida se sigan manteniendo. Sin embargo, este crecimiento no se producirá en la misma proporción en la que se ha hecho hasta ahora, ya que si continúa el espectacular aumento de la oferta habida durante 1999, no es previsible que la demanda le acompañe en los mismos porcentajes. Por tanto, esperamos aumentos de valores en el mercado, aunque no tan llamativos como los acontecidos en el último ejercicio, situándose éstos, eso sí, en porcentajes algo superiores al del IPC -entorno al 5%-".

 Antonio Gigirey

El 1 de enero del 2002 todos los precios deberán estar expresados obligatoriamente en euros

CÓMO SE AJUSTAN LOS PRECIOS CON LA MONEDA ÚNICA

Para establecer los precios en euros, el comercio tendrá que dividir el precio en pesetas por la cifra del tipo de conversión oficial entre la peseta y el euro

(166,386 ptas/euro) y hacer el correspondiente redondeo. Para obtener los precios en pesetas a partir de los precios en euros sólo hay que multiplicar éstos por el tipo de conversión.

Los precios en euros se fijarán con un máximo de dos decimales. Como se ha dicho anteriormente, para llevar a cabo correctamente este proceso se deberá seguir la siguiente regla de redondeo: si el tercer decimal es igual o superior a cinco, el segundo decimal se redondeará al alza, y si es inferior, se mantendrá el valor del segundo decimal.

La operación de redondeo, aunque no es complicada, requiere estudiar la posible competencia de precios y las posibles pérdidas porcentuales si el redondeo se hace a la baja. Debe tenerse en cuenta que las pérdidas porcentuales por redondeo son inversamente proporcionales al precio del producto, por lo que debe vigilarse expresamente el es-

tablecimiento de precios de productos con un escaso valor unitario.

NO PERDER COMPETITIVIDAD

La acusada diferencia entre el valor nominal de la peseta y el que tendrá el euro obligará a revisar los precios de todos aquellos productos a los que por motivos comerciales se les aplican precios psicológicos (por ejemplo: 999 ó 1999) o convenientes (por ejemplo: 950 ó 1500). El establecimiento de precios psicológicos en euros debe hacerse estudiando su repercusión porcentual y la conveniencia de modificar unidades de venta; seguir aplicando precios psicológicos requerirá tomar algunas decisiones estratégicas para que los márgenes de la empresa y su competitividad no se vean afectados.

Como muy tarde el 1 de enero del 2002 todos los precios deberán estar expresados obligatoriamente en euros. Así, catálogos, listas de precios, propagandas, etc., deben contener los precios en euros. Los comerciantes tienen que

asegurarse que los nuevos precios en euros están calculados correctamente e indicados claramente en el establecimiento.

RECOMENDACIONES

- Convierta los precios a euros basándose en el tipo de cambio establecido y en las normas dictadas oficialmente.
- Para establecer los nuevos precios expresados en euros bastará con dividir el precio en pesetas por la cifra del tipo de cambio y redondear correctamente.
- Los precios en euros se han de fijar con un máximo de dos decimales.
- Realice la transformación de las listas de precios de pesetas a euros, y estudiar qué significa porcentualmente la pérdida o la ganancia del redondeo.
- La transparencia en la fijación de los precios será esencial para mantener la confianza de los consumidores. Vigile expresamente el establecimiento de precios de productos con un escaso valor unitario.



El acto de entrega de los Premios Piñón de Oro del año 2000 contará con un escenario privilegiado. El Asador Restaurante "La Estancia" es el lugar en el que este medio de comunicación reunirá a empresarios de la zona,

autoridades y vecinos en general. Los asistentes podrán conocer las excelencias culinarias de este local, recientemente inaugurado en el distrito de Tetuán y que, a buen seguro, va a gozar de un gran éxito entre los madrileños.

Lo mejor de la cocina argentina llega a Tetuán ASADOR CRIOLLO "LA ESTANCIA": EN BUSCA DE LA SATISFACCIÓN DEL CLIENTE

Para comer bien ya no hace falta gastar mucho dinero ni trasladarse a las afueras de Madrid. En el distrito de Tetuán se puede degustar la mejor comida de origen argentino. El Asador Restaurante "La Estancia" ofrece lo mejor de la comida argentina regada con excelentes vinos nacionales y de importación. Quienes asistan al acto de entrega de la tercera edición de los premios 'Piñón de Oro' que otorgará la revista DEHESA DE LA VILLA el próximo 27 de enero, podrán comprobar la excelencia de sus productos.

La simpatiquísima **Victoria de los Ángeles**, que recibe a los que se acercan a este establecimiento a comer o cenar, es la primera agradable impresión que ofrece "La Estancia". Pero, sin duda, lo que más llama la atención al entrar es la forma de asar la carne. 'El ruedo', como lo conocen en Argentina, es un



Vista nocturna de la fachada del Asador Restaurante 'La Estancia'

método más natural de preparar la carne debido a que no usa carbón. **Oscar Ledesma Ambrosio**, el asador de "La Estancia" llegó de Argentina exclusivamente para dedicarse a la especialidad de la casa. Se asan corderos, cabritos, lechón, vacíos e incluso pollos. "La gran diferencia que aportamos es que en la cocina se asan las carnes con leña, no con carbón. Es una forma más natural de desarrollar el arte culinario. No hay nada mejor que la leña para

asar estas carnes", matiza.

"En Argentina los restaurantes de "La Estancia" son conocidos por la calidad de los servicios que ofrecen. En mi caso, entré en "La Estancia" de la ciudad de Buenos Aires cuando tenía tan sólo quince años. Tengo 35 años de antigüedad en la casa", concluye.

Signo de calidad

El concepto de "La Estancia" tiene su origen en las haciendas de campo destinadas al cultivo y especialmente la ganadería que existen en Argentina, con más de 100 hectáreas de extensión. El primer reparto de tierras que se conoce en Buenos Aires data del año 1850 y lo realizó **Juan de Garay**. En la actualidad, las estancias son una especie de mansiones rurales, fruto tanto de las

comodidades y grandiosidad que desprenden como por los estilos arquitectónicos que las definen. La evolución de la estancia forma parte de la idiosincrasia del país argentino. El fundador del Asador Restaurante, "La Estancia" en Madrid, **Elier García**, ha querido trasladar lo mejor del país americano a la capital de España. Los vecinos del madrileño distrito de Tetuán son los primeros en poder disfrutar de los secretos del arte culinario argentino.

El ambiente especial que rodea este local se percibe nada más entrar en el mismo. Justo en la entrada, uno se topa con el genial **Alfredo del Llano**, 'El gaucho'. "Llevo desde 1971 como cantante y músico argentino. Realizo tareas de publicidad, canción y relaciones públicas.

EJEMPLO DE BUENA GASTRONOMÍA

El matambre es una ternera rellena con verduras. Va cocida y se corta muy fina, tipo fiambre.

En Argentina se llama matambre a la pieza que cubre el costillar de la vaca, lo que conocemos como aleta. Se limpia, se extiende y se cubre toda la pieza con las verduras. Luego se enrolla y se tapa con papel transparente. Más tarde se cuece. Tras prensarla durante un día, se saca del prensado para cortarlo como un fiambre.

Ver GUÍAS COMERCIAL Y DE SERVICIOS en págs. 19 a 23

Ayuntamiento de Madrid

HUGO VILLAVERDE, ENCARGADO GENERAL DE "LA ESTANCIA"

- ¿En qué se centra la apuesta del Asador Restaurante "La Estancia"?

- Un elemento importante es la calidad de nuestros productos. Buen servicio y novedad del asador criollo son otros factores importantes.

- ¿Cuál es el perfil del cliente de este local?

- Está dirigido a un público muy global. Cualquier persona se puede sentir a gusto con nosotros. A los españoles les gusta probar diversas culturas gastronómicas. Hemos acercado una forma de cocina muy peculiar que seguro va a gustar. Los precios, incluso, están dirigidos a diferentes públicos.

- ¿Es el asador algo novedoso en Madrid?

- En este género somos pioneros. El español está acostumbrado al asador con su cochinitillo, etc. Nosotros ofrecemos eso y además la forma de cuidar la carne argentina.

- ¿Es la especialización de cada puesto de trabajo un factor que determina la competitividad de un negocio de estas características?

- En este tipo de restaurantes hay que cuidar todo. Los salones están en el piso de arriba. Todo está distribuido para que se pueda prestar un buen servicio. La cocina está a la vista del público para demostrar que se trabaja con higiene y profesionalidad. La planta de "La Estancia" está compuesta por 21 personas.

- ¿Qué tipo de servicios va a ofrecer "La Estancia"?



Hugo Villaverde

- Estamos preparados para eventos de gran envergadura como bodas, comuniones, comidas de empresa y familias o particulares. En estos momentos el local está preparado para atender a 160 personas.

- ¿Cuál es la característica que mejor define a este Asador Restaurante?

- En principio algo que hay que destacar es que la cocina está a la vista. Demostramos

transparencia. Todo el mundo puede contemplar el asador. Nos hemos centrado en una decoración tradicional, buscando mantener vivo el recuerdo de Argentina. Hay salones reservados con nombres como **Gardel** y **Di Estéfano**. Está acogedor pero es familiar. El número de salones es amplio. En el más grande entrarían unos 80 cubiertos. Luego estarían los reservados, con 14, 20 y 30 plazas. En la planta baja podrían caber otras 20 personas.

- ¿No les preocupa que pueda surgir pronto competencia dentro del sector?

- Supongo que en menos de seis meses puede surgir competencia. Sin embargo podemos presumir de ser los pioneros en introducir una modalidad muy peculiar de la cocina argentina.

- Toda la gente que trabaja en "La Estancia" posee una larga experiencia profesional. Incluso el asador ha venido de Argentina para dedicarse a esta empresa, ¿no es así?

- Es cierto que **Leonel**, el asador, ha venido de Argentina. Nos hemos provisto de personal de gran experiencia. En mi caso ya tuve la oportunidad de poner en marcha el local "De María", situado en la calle Félix Boix y que ha sido todo un éxito. Creo que en "La Estancia" abarcamos una buena oferta para todo tipo de público. Es un lugar cómodo, donde le vamos a atender bien al cliente y es acogedor. Quienes vengan no se van a sentir defraudados.

A la gente le encanta el ambiente que se crea en el local". Y es que en "La Estancia" se puede recordar a figuras tan ilustres como **Gardel** mientras se degusta uno de los magníficos platos que hay en la carta". El ruedo es un estilo de asar típicamente argentino. Cabritos, corderos o bifés se asan de una forma especial", según **Alfredo del Llano**.

Preparación exclusiva

"Aquí se come carne asada más sana. Está hecha con leña, se nota al observar las llamas y por el proceso de preparación. Las piezas tardan no menos de tres horas en asarse. Mimamos los platos que hacemos", apunta el asador **Oscar Ledesma Ambrosio**. Y concluye: "Un cordero, por ejemplo, debe tardar una media de

tres horas para quedar bien. Cuando la pieza pasa de ocho kilos tardará cuatro horas en terminarse".

En cuanto a los productos que se preparan hay que señalar que el cordero y el cabrito son españoles. El resto de carne es argentina, como es el caso del solomillo, el bife de chorizo, etc.

Carta variada

El cocinero de "La Estancia" se llama **David Incera Rodríguez**. Según nos recuerda, la carta de este Asador Restaurante es muy variada, apta para todo tipo de públicos y bolsillos. "Ofrecemos no sólo carnes, sino también pescados, verduras o fiambres", aclara. Sin embargo coincide con sus compañeros en que "el éxito de este local lo va a determinar el

ruedo. "Es una modalidad novedosa en España y la gente que opta por la carne va a salir muy satisfecha cuando pruebe esta especialidad".

Todas las condiciones

Elier García, director de "La Estancia", tiene claros los motivos por los que este Asador Restaurante va a contar con una buena

aceptación entre los madrileños: "Es un local que reúne todas las condiciones para poder funcionar. Está bien adaptado a las características del barrio y del resto de madrileños. Siempre había querido ser el primero en poner un ruedo en Madrid. En nuestro país se come bien pero sabemos igualmente deleitarnos con la comida de fuera".



Uno de los salones de 'La Estancia'

Ver GUÍAS COMERCIAL Y DE SERVICIOS en págs. 19 a 23

Ayuntamiento de Madrid



Oscar



Miemb

En su
sional, E
cho de t
la etapa
ba vaso
trador d
puede p
cer per
cretos d
visión
ha llev
apostar
de estas

Ver

El Asador Criollo "La Estancia" ofrece comida argentina en pleno corazón de Tetuán



Cafeteria



Uno de los salones



Oscar Ledesma Ambrosio, el asador de "La Estancia"



Panorámica de la cocina



Miembros del equipo de camareros en uno de los salones



El local está preparado para atender a 160 personas

En su trayectoria profesional, **Elier García** ha hecho de todo. Aún recuerda la etapa en la que limpiaba vasos detrás del mostrador de un bar. Hoy día puede presumir de conocer perfectamente los secretos de la profesión. Su visión emprendedora le ha llevado a invertir y apostar por un proyecto de estas características.

Este gallego de Santiago de Compostela ha culminado uno de sus anhelos: montar un negocio de ruedas en Madrid. Una de sus mejores virtudes es la

de ser amigo de sus clientes. "Buscamos la satisfacción de quienes nos visitan", aclara.

En este lugar se han cuidado hasta los mínimos

detalles. Una de las garantías de calidad y seguridad de que confían en lo que hacen los profesionales de "La Estancia" radica en el hecho de que la cocina está separada por un cristal, con lo que cualquier persona puede observar cómo se manipulan los alimentos.

**ASADOR CRIOLLO
"LA ESTANCIA"**

**C/ Jerónima Llorente, número 66
28039 Madrid ☎ 91 450 14 99**

 **Antonio Gigirey**

Ver GUÍAS COMERCIAL Y DE SERVICIOS en págs. 19 a 23

Ayuntamiento de Madrid

Virginia Villar



Moda Mujer
 TODO TIPO DE ROPA
 Funcional y de Vestir

- Trajes de Chaqueta
- Blusas
- Vestidos de Fiesta
- Complementos
- Etc.

Jerónima Lorente, 25
 (esquina con c/ Rodón)
 ☎ 450 68 04

Instalaciones eléctricas

- Aire acondicionado
- Mantenimientos
- Albañilería - Pintura
- Fontanería
- Conservación



L.P.M.
 Instalador Eléctrico Autorizado

Ofelia Nieto, 14
 Tel/Fax: 91 459 41 69
 Móvil: 929 133 077

NEUMATICOS
JUAN ANTONIO DE LA CRUZ
 SOCIEDAD ANONIMA







TURISMO • MOTO
• TODO TERRENO

SERVICIOS TÉCNICOS
 MONTAJES EQUILIBRADOS
 PARALELOS POR ORDENADOR
 MECÁNICA RÁPIDA

Avda. Doctor Federico Rubio y Galí, 58
 Tels.: 91 450 02 95 - 94 450 64 44 • Fax: 91 311 78 52



Salud Peluqueros
Peluquería

Estilismo • Maquillaje • Novias
 San Restituto, 21 ☎ 914 505 251




Eugenio López
TALLER DE SILLERÍA

- Especialista en rejilla prensada a mano
- Restauración de muebles antiguos
- Barnizado a goma-laca con muñequilla




Pedro Tezano, 15
 ☎ 91 450 45 63

TALLER DE JOYERÍA
 Luis de la Torre Soriano, S. L.



Ambrosio Vallejo, 4
 ☎ 91 311 36 73 • 28039 MADRID

G. F. RUNNER PACK
 Servicio Urgente de Mensajería




Chantada, 9
 (local)
 Barrio del Pilar
 Madrid 28029
 TEL/FAX 739 97 58
 MÓVIL 670 88 88 63

PRECIOS ECONÓMICOS



P. GREEN SCHOOL



English School

Av. Juan Andrés, 64
 ☎ 91 316 48 38

Cursos desde los 4 años

Carla Nizza

MODA JUVENIL • SEÑORA
TALLAS GRANDES
(desde 46 a 64)

- TRAJES • ABRIGOS •
- CHAQUETONES •
- FALDAS • BLUSAS, etc.



ULTIMAS NOVEDADES
OTOÑO-INVIERNO
C/ Avila, 29
91 570 47 44

TEATRO DE MADRID

ARTIBUS

IBÉRICA DE DANZA

Dirección: Manuel Segovia y Violeta Ruiz



Del 13 al 30 de enero del 2000

Bailando en el tiempo

su teatro con IBÉRICA DE DANZA



MUSICA EN DIRECTO

LA MUSGAÑA
ELISEO PARRA
JAVIER PAXARIÑO
EDUARDO LAGUILLO
DIMITRI PSONIS

*"No se pretende crear un museo donde se reconstruyan danzas,
pero no se olvida una tradición sobre cuya base se construye"*
(IBÉRICA DE DANZA)

Información y venta de localidades:

Taquilla: 91 730 17 50 • Caja Madrid: 902 48 84 88 • Fax: 91 740 55 12

Transportes:

Avda. de la Ilustración, s/n (Parque de La Vaguada)

Bus: 67, 83, 124, 128, 130, 134, 147, y N9

Metro: Estaciones Barrio del Pilar y Herrera Oria, de la línea 9

Grupos:

A partir de 20 personas.

Información y reservas:

91 740 52 74

Precios:

De 1000 a 3000 pesetas

Precios reducidos:

Todos los miércoles y domingos

de 800 a 2.500 pesetas

Descuentos:

30% con Carnet Joven;
mayores de 65 años; Tarjeta Amiga

ASTROL

ASOCIACIÓN CULTURAL
POR LA DANZA
en la Comunidad de Madrid

HAZOR

BORTEL

Ayuntamiento de Madrid

Comunidad de Madrid

Comunidad de Madrid

COFE

TEATRO DE MADRID

La Vaguada, Metro línea 9;
Barrio del Pilar, Herrera Oria

Taquilla: 91 730 17 50

VENTA DE ENTRADAS CAJA MADRID 902 488 488

DEHESA de la VILLA

GUÍA COMERCIAL

- | | | |
|---|---|--|
| 01. AGENCIAS DE VIAJES | 09. HOSTELERIA • BARES RESTAURANTES | 17. SALUD • ODONTOLOGIA FARMACIAS • FITNESS |
| 02. ALIMENTACIÓN BEBIDAS | 10. AGENCIAS INMOBILIARIAS | 18. TINTORERÍAS |
| 03. ANIMALES • CLÍNICAS VETERINARIAS | 11. JOYERÍAS RELOJERÍAS | 19. VARIOS |
| 04. ASESORÍA • GESTORÍA SEGUROS | 12. LIBROS • PAPELERÍA PRENSA • FOTOCOPIAS | |
| 05. AUTOMÓVILES GARAJES • GASOLINA | 13. MODA • CALZADOS COMPLEMENTOS | |
| 06. ELECTRODOMÉSTICOS INFORMÁTICA • TV | 14. MUEBLES • REFORMAS DECORACIÓN | |
| 07. DROGUERÍAS FERRETERÍAS | 15. PELUQUERÍAS CENTROS DE ESTÉTICA | |
| 08. ENSEÑANZA • CURSOS AUTOESCUELAS | 16. REGALOS FLORES | |

CONDICIONES DE INSERCIÓN

- Inserción a 3 líneas: 1.200 ptas.
- Inserción a 4 líneas: 1.500 ptas.
- Módulo 40*20 mm.: 2.000 ptas.
- Módulo 40*30 mm.: 3.000 ptas.

Atención a clientes en el ☎ 91 311 69 69

01. AGENCIAS DE VIAJES

ENTER TRAVEL
El placer de viajar
Lope de Haro, 9
☎ 91 579 28 00

HALCÓN VIAJES
Sus agencias de viajes
Monforte de Lemos, 101
☎ 91 730 22 55
Centro Comercial Madrid-2 -
La Vaguada
☎ 91 730 22 55

VIAJES IBERIA
65 años a su servicio
Francos Rguez., 20
☎ 91 450 65 65

VIAJES INDIGO
65 años a su servicio
Francos Rguez., 25
☎ 913 111 928

02. ALIMENTACIÓN BEBIDAS

ASTURIANOS DE SANABRIA
Licores • Vinos • Cavas
Artajona, 28 posterior
☎ 91 311 46 40 / 450 06 57

LA DESPENSA
Supermercados
Nueva Zelanda, 47
(Puerta de Hierro)
☎ 91 373 58 43 / 44

DULCE Y SALADO
Pan • Caramelos • Frutos secos •
Piñatas • Revelado carretes
San Restituto, 11 ☎ 91 311 44 74

FABIO HERNÁNDEZ
Carnicería • Salchichería
San Restituto, 10 ☎ 91 450 25 38

FÉLIX Y PACO
Carnicería • Pollería
Francos Rodríguez, 86

GALERÍA VILLAAMIL
Frutas y verduras
Pescadería • Congelados
Alonso Núñez, 4
PASTELERÍA KATIA
Panadería • Frutos secos • Golosinas
Isla de Oza, 47 ☎ 91 610 47 79 74

Pescadería PANIZO
Calidad • Buenos precios
San Restituto, 15.
☎ 91 738 91 02

EL PILAR
Boutique del Pan
Pastelería • Bollería
Av. Betanzos, 14
☎ 91 738 91 02

GUIA COMERCIAL DE DEHESA DE LA VILLA
Atención a clientes en el ☎ 91 311 69 69

03. ANIMALES CLÍNICAS VETERINARIAS

MUNDO ANIMAL
Clínica veterinaria
Dr. Federico Rubio y Galí, 108
☎ 91 459 54 46

PARAISO ANIMAL
Piensos • Peluquería
Fonsagrada, 7
☎ 91 739 79 92

PARQUE DEL OBISPO
Clínica veterinaria
Sánchez Preciado, 79
☎ 91 311 58 04

GUIA COMERCIAL DE DEHESA DE LA VILLA
Atención a clientes en el ☎ 91 311 69 69

ALV AUTO LUNAS LA VAGUADA
LUNAS PARA AUTOMOVILES
Monforte de Lemos, 142 ▪ Tel.: 91 386 47 99
Capitán Blanco Argibay, 186 ▪ Tel.: 91 733 64 31

ABOGADOS
Civil • Mercantil y Penal
Fiscal • Laboral y Contable
Aguilafuente, 89
☎ 91 450 78 50

TOZAL
Pajarería
Animales
Berruete, 18
☎ 91 570 57 08

**04. ASESORÍA
GESTORÍA • SEGUROS**

ABOGADOS
Civil • Mercantil y Penal
Fiscal • Laboral y Contable
Aguilafuente, 89
☎ 91 450 78 50

AURORA SEGUROS
Automóvil • Ahorro
Lope de Haro, 24 ☎ 91 571 25 94

ESTUDIO JURÍDICO Y PSICOLÓGICO
Laboral • Fiscal • Familia •
Blasco de Garay, 18 centro izqda.
☎ 91 311 53 13

EUROASESORES
Asesoría Laboral • Fiscal • Contable
Villaamil, 42 - 1º ☎ 91 311 53 13

JOSÉ L. PEDREÑO
Administración de fincas
La Bañeza, 40 ☎ 91 316 00 18

OTEO Y VALTUEÑA, S.L.
Asesoría Laboral • Fiscal • Contable
Av. Betanzos, 38 ☎ 91 730 88 41

**05. AUTOMÓVILES
GARAJES • GASOLINA**

ALV
Lunas para automóviles
Monforte de Lemos, 142
☎ 91 386 47 99

ANGLO VEN, S.A.
Concesionario Land Rover
Sinesio Delgado,

TALLERES A PUNTO
Mecánica general
Electricidad • Engrase
Alonso Núñez, 31
☎ 91 459 25 52

AUTACA
Concesionario
RENAULT
Sinesio Delgado, 36
☎ 91 323 02 03

AUTOFERBAR, S.A.
Concesionario FORD
Sinesio Delgado,
☎ 91 651 50 88

AUTO REPARACIONES
Artajona, 16 posterior (por Ochagavía)
☎ 91 311 74 55

CAR TRES MOTOR
Autos seminuevos
Sinesio Delgado, 54 ☎ 91 740 50 79

CAMPEÓN ESTACIÓN DE SERVICIO
Gasolinas • Tienda • Engrase
Bravo Murillo, 229 ☎ 91 311 74 16

CEPSA
Estación de servicio
Gasolina
Esmerado servicio
Ofelia Nieto, 61

DÁVILA AUTO
Servicio Oficial FORD
Berruete, 51 y Villaamil, 24
☎ 91 450 02 74

GARAJE LOPE DE HARO
Mes • Día • Horas
Lope de Haro, 11-13 ☎ 91 579 09 12

GRUPO A.T.
Lavado. Engrase. Venta
Accesorios. Alarmas
Numancia, 2
☎ 91 311 40 36

**ILUSTRACIÓN
MOTOR**
Concesionario oficial
KIA MOTORS
Sinesio Delgado, 62
☎ 91 730 34 44

ITARSA
Concesionario oficial
MERCEDES
BENZ
Sinesio Delgado, 58
☎ 91 378 26 12

MO-RO
Servicio Oficial FORD
Marqués de Viana, 71
☎ 91 571 72 11

**MOTOR
SESENTA Y SEIS**
Concesionario Peugeot
Sinesio Delgado, 48
Cardenal Herrera Oria, 63

NADORAUTO
Concesionario Peugeot
Antonio Machado, 33
☎ 91 373 52 94
☎ 91 386 65 94

NADORAUTO.
Talleres y servicios.
Margaritas, 17 ☎ 91 311 41 01

R.S.C. AUTOMOCIÓN
Talleres y servicios.
Armenteros, 8 ☎ 91 450 38 30

T. CASTILLO
Concesionario
CITROËN
Sinesio Delgado, 40
☎ 91 323 49 89

**TOYOTA
LLORENTE**
Concesionario oficial
SORPRENDASE CON
NUESTRAS OFERTAS
Dr. Federico Rubio y Galí, 62
☎ 91 450 68 53

TOYOTA LLORENTE
Talleres
Dr. Federico Rubio y Galí, 62.
☎ 91 450 75 86

VILLAAMIL
Repuestos
Accesorios
Villaamil, 31
☎ 91 311 41 30

SEGASA
Gasolinera • Seven Eleven •
Autolavado • Video
Ofelia Nieto, 64.

**06. ELECTRODOMÉSTICOS
INFORMÁTICA • TV**

COMPUTRONIC
Ordenadores • Periféricos
Antonio Machado, 25 ☎ 91 373 99 70

CUBILLAS
Electrodomésticos
Ventas • Reparaciones
San Restituto, 7
☎ 91 459 61 03

LAVISOM TV.
Video • Fax.
Ofelia Nieto, 21.
☎ 91 459 94 02 / 91 450 69 00

**GUIA COMERCIAL DE
DEHESA DE LA VILLA**
Atención a clientes
en el ☎ 91 311 69 69

**07. DROGUERÍAS
FERRETERÍAS**

LA ESCALERA
Ferretería
Antonio Machado, 29 L. 1
☎ 91 373 67 77

MARISAN DROGUERÍA.
Perfumería. Manualidades.
Francos Rodríguez, 66.
☎ 91 459 47 40

SERRANO
Electricidad
Monforte de Lemos, 149
☎ 91 386 18 87

**08. ENSEÑANZA
AUTOESCUELAS**

AVI ACADEMIA.
Cursos de recuperación.
Villaamil, 17. ☎ 91 450 46 06

AMATISTA
Manualidades
Sánchez Preciado, 55.
Local 1
☎ 91 31110 62

CAN TA CHIMUTRI
Escuela infantil
Asociación Nacional 'Presencia Gitana'
Av. Juan Andrés, 7
☎ 91 373 82 82

**CENTRO DE ESTUDIOS
MUSICALES**
Clases especiales para niños
San Gerardo, 36
☎ 91 316 40 61

LICEO SOROLLA
Mixto
Homologado
Nueva Zelanda, 21
☎ 91 316 43 27

P. GREEN SCHOOL
English School
Desde los 4 años
Av. Juan Andrés, 64
☎ 91 316 48 38

PAPIRO
Manualidades
Cursos • Enmarcaciones
Valderromán, 16
☎ 91 373 29 85

DOMAFE
PUERTAS • ARMARIOS • COCINAS
Juan Andrés, 32 posterior
☎ 91 373 72 70

**ELECTRODOMÉSTICOS
CUBILLAS**
Su tienda de confianza
San Restituto, 7
☎ 91 459 61 03

Clases especiales para niños
CENTRO DE ESTUDIOS MUSICALES
SAN GERARDO, 36
☎ 316 40 61

PATUCO
Escuela Infantil
Francos Rodríguez, 57.
☎ 91 450 67 42

SYLVAN
Inglés • Informática • Tutorías
Numancia, 19 ☎ 91 398 02 55

SYLVAN
Inglés • Informática • Tutorías
Sangenjo, 34 ☎ 91 731 59 80

TABLADA
Autoscuola.
Tablada, 5 bajo. Metro Tetuán

TÁBULA
Escuela Infantil
Jardín propio • De 1 a 6 años
Av. Juan Andrés, 23
☎ 91 316 08 80

**09. BARES • PUBS
RESTAURANTES**

ALEX
Cevecería
Pan • Raciones
M^a Auxiliadora, 1
☎ 91 450 56 97

ALHAMBRA BAR
Comida casera • Terraza de verano
Almorox, 6 ☎ 91 459 46 44

EL AVIÓN
Bar de copas • Lugar de encuentro
Magnífica terraza
Isla de Oza, 38

CAPRI
Lugar de encuentro
Ambiente agradable.
San Restituto, 7.

EL AVE FÉNIX
Mesón
Sánchez Preciado, 79 posterior
(entrada por Aguilafuente)
☎ 91 450 84 38

EL CAFÉ DE NUMANCIA
Cafetería
Restaurante
Numancia, 33
☎ 91 311 75 85

EL COLADOR
Bar de copas
Restaurante
Bravo Murillo, 297
☎ 91 570 41 39

LA DEHESA
Bar • Restaurante
Menú diario • Raciones • Meriendas
Pablo Iglesias, 94 ☎ 91 311 58 85

HADA Asador de pollos
San Restituto, 21 ☎ 91 311 52 46

LA PALOMA
Terraza
Restaurante
Francos Rodríguez, s/n
(frente Instituto La Paloma)

MAIPE. CAFETERÍA
Aperitivos. Raciones
Valderodrigo, 16 ☎ 91 373 00 88

MIRADOR DE NARCEA
Bar • Terraza • Zonas verdes
Francos Rodríguez, s/n
(junto a Casa del Escudo)
☎ 91 459 44 07

MIRANDÉS BAR
Menú del día • Raciones • Pinchos
Ferelez, 2 (semiesq. M. de Viana, 32)
☎ 91 572 19 31

MOLINA BAR
Aperitivos • Tapas
El mejor ambiente
San Restituto, 25.

Los Olmos
Cafetería • Terraza
Av. Juan Andrés, 21
☎ 91 316 90 04

LA PAMPA BAR
Comida casera
Francos Rodríguez, 40.
☎ 91 311 23 28

**Las Terrazas
de la
Remonta**
Mesones Gallegos
Mesón del Cordero
Plaza de La Remonta
Metro TETUAN

**ONDIÑAS
DO VENTO**
Mesón gallego
Villaamil, 4
☎ 91 311 23 59

RÍO SORBE
Cafetería
Restaurante
Plaza Carballo, 1
☎ 91 730 30 31

VIÑA LIDIA
Bar • Tapas
Cocina casera
Villaamil, 22
☎ 91 311 15 42

**10. AGENCIAS
INMOBILIARIAS**

COSTA ESTRELLA
Promociones playas
Torrevieja • La Mata • Guardamar
La Bañeza, 8 ☎ 91 739 88 35

CREVISA S.L.
Apartamentos • Chalets
Torrevieja • Orihuela Costa
La Bañeza, 8 ☎ 91 739 88 35

MIGAR
Pisos • Alquiler • Ventas
Avda. de Betanzos, 54
☎ 917 40 50 08
Bravo Murillo, 222 ☎ 915 72 16 18

PROMAX
Pisos • Alquiler • Ventas
Melchor Fernández Almagro, 46
☎ 91 378 12 51

TECNYHOGAR
Pisos • Calets
Alquiler • Ventas
Francos Rodríguez, 59
☎ 91 459 97 97 - 81 92

YUMAR
Pisos • Alquiler • Ventas
Francos Rguez., 54 ☎ 91 450 24 41

**11. JOYERÍAS
RELOJERÍAS**

GUIJARRO Y DE LA TORRE.
Joyeros.
Ambrosio Vallejo, 4. ☎ 91 311 36 73

JULIO
Joyería • Platería • Relojería.
Francos Rodríguez, 80.
☎ 91 459 12 68

LOGAN
Joyería • Relojería.
Ofelia Nieto, 3 ☎ 91 459 12 68

MONTERO
Joyereros desde 1946
Monforte de Lemos, 107.
☎ 91 738 90 30

**12. LIBROS • PAPELERÍA
PRENSA • FOTOCOPIAS**

COTOBAL
Papelería
Prensa • Libros
Jerónima Llorente, 14
☎ 91 739 66 01

MARISA
Papelería • Todo para el escolar
San Restituto, 14. ☎ 91 459 68 02

MAYVI
Papelería
Juguetsa • Libros
José Calvo, 1
☎ 91 450 64 40

SERRANO PAPELERÍA
Fotocopias • Fax
Isla de Oza, 64 ☎ 91 373 84 39

**13. MODA • CALZADOS
COMPLEMENTOS**

**ANGELA
MAZZA**
MODA GALLEGA
EXCLUSIVAS
Isla de Oza, 48
☎ 91 386 36 52

BEL MAN
Moda Hombre Mujer
Francos Rodríguez, 21
☎ 91 459 14 74

COMETAS
Moda sras y niños
Arreglos y bordados
Isla de Oza, 48
☎ 91 373 09 03

CARLA NIZZA
Moda juvenil • Señora
• Tallas grandes
Avila, 29 ☎ 91 570 47 44

FACTOR PIEL
Zapatos • Bolsos • Paraguas
Lope de Haro, 15 (Estrecho)

FITY
Moda • Complementos
Monforte de Lemos, 107 - 1^a post.
(entrada por plaza Artejijo)

M&M
Mercería • Lencería • Arreglos
San Restituto, 4 ☎ 91 459 80 96

NIETOS DE A. SANZ REDONDO
Ropa de trabajo
Monforte de Lemos, 177

PONMA
Moda Femenina
Todas las tallas hasta la 60
Monforte de Lemos, 135-137
☎ 91 386 29 66

TONINO'S
Calzados • Anchos especiales
Plaza de Verín, 17. ☎ 91 739 86 59

VIRGINIA VILLAR
Moda mujer • Funcional y de vestir
Jerónima Llorente, 25.
☎ 91 450 68 04

Panasonic / Technics

SERVICIO TÉCNICO TV • VIDEO
• CÁMARAS • FAX • TELEFONÍA



OFELIA NIETO, 21 • 28039 MADRID
TELEFONOS: 91 459 94 02 / 91 450 69 00



CRISTALERA MADRILEÑA, S.L.

INSTALACIONES Y TRABAJOS DEL CRISTAL

LUNAS BISELADAS • VIDRIERAS ARTÍSTICAS Y DECORACIÓN
• ESPEJOS • MARCOS Y MOLDURAS • MURALES • GRABADOS
EXPOSICIÓN Y VENTA: Francos Rodríguez, 64 ☎ 91 459 58 29
OFICINAS Y TALLERES: Lorenzana, 12 ☎ 91 459 59 81 / 87

**14. MUEBLES • REFOR-
MAS • DECORACIÓN****AGUADO
MUEBLES**

Oportunidades • Juvenil
Francos Rodríguez, 35
☎ 91 311 06 14

ABRIL

Cristalería • Marcos
Monforte de Lemos, 166.
☎ 91 386 58 99

AISA

Decoraciones
Suelos • Empapelados
Villaamil, 39
☎ 91 311 31 50

ANGEL GARCÍA

Orfebrería • Pulido • Baños.
Valldemosa, 6. ☎ 91 450 30 07

BLANCO

Tapicerías • Visillos • Estores
Av. Juan Andrés, 62. ☎ 91 316 13 23

**CRISTALERA
MADRILEÑA**

Exposición y venta:
Francos Rodríguez, 64
☎ 91 459 58 81

CRISTALERA MADRILEÑA

Oficinas y Talleres: Lorenzana, 12.
☎ 91 459 59 81

DOMAFE

Puertas • Armarios
• Cocinas •
Juan Andrés, 32 post.
☎ 91 373 72 70

DIEGO GONZÁLEZ

Pintura • Albañilería • Reformas
☎ 91 739 80 52 / 908 35 91 09

EUROPARQUET

Lijados y barnizados
Tarimas flotantes 'IMA'
Instalación sin obra
Pamplona, 12
☎ 91 459 58 81

EUGENIO LÓPEZ

Taller de sillería
Especialista en rejilla
Pedro Tezano, 15
☎ 91 450 45 63

GALAXIA

Muebles de cocina y baño
Artajona Local 12-13 ☎ 91 450 47 41

**GARCÍA Y
ALENDE, S. L.**

Aluminios
Gral. Orgaz, 17
☎ 91 579 70 85

**HERMANOS
MORENO**

Pintores-Decoradores
Murias, 10
☎ 91 316 08 04

INTERIOR 5

Reformas
Muebles y electrodomésticos
Valderrodrigo, 36
☎ 91 386 39 77

L.P.M.

Electricidad • Construcción
Ofelia Nieto, 14. ☎ 91 459 41 69

MAESTRE DECORACIÓN

Reformas • Regalos • Marcos
Isla de Oza, 76 ☎ 91 316 22 03

**LUNA
Colchonería**

Grandes ofertas
San Gerardo, 25
☎ 91 386 71 16

**MIGUEL
MUEBLES**

Armarios a medida
Villaamil, 31
☎ 91 311 41 33

P.D. BRIC, S.L.

Armarios • Puertas
Bricolage • Manualidades
Valderromán, 38
(Entrada por A. Machado)
☎ 91 311 28 33

PEDRAZA, S. A.

Saneamientos. Azulejos.
Villaamil, 79. ☎ 91 450 03 27

**PEREDA
Decoración**

Muebles
Covadonga, 13
☎ 91 311 28 33

PINTURA Y PARQUET

Empiezo inmediato
Económico • Limpieza
☎ 91 315 04 04

**PUERTAS
BLANCO**

Ebanistería • Taller propio
Juan Andrés, 52
☎ 91 316 65 23

**15. PELUQUERÍAS
CENTROS DE ESTÉTICA****CENTRO DE ESTÉTICA**

Monforte de Lemos, 67
(frente a Bomberos) ☎ 91 373 05 69

CENTRO DE ESTÉTICA M.R.S.

Isla de Oza, 60 - Local.
☎ 91 373 05 69

**HNOS. PÉREZ
Peluquerías**

Sorzano, 15
Melchor Fdez Almagro, 44
Plaza Mondariz, 10

**HNOS. SÁNCHEZ
Peluquería unisex**

Tratamientos de belleza
Antonio Machado, 33
☎ 91 373 69 66

**HNOS. SÁNCHEZ
Peluquería unisex**

Tratamientos de belleza
Francos Rodríguez, 98
☎ 91 459 94 90

**INSTITUTO MÉDICO
DE NUTRICIÓN,
CIRUGÍA Y
ESTÉTICA**

Cirugía • Fotodepilación
Rejuvenecimiento • UVA
Cuidamos tu salud
Mejoramos tu imagen
Finisterre, 20 ☎ 91 315 04 04

MARI NATI. Peluquería.

Monforte de Lemos, 67.
☎ 91 314 28 46

RIZO'S. Peluqueros

Isla Cristina, 7 (Puerta de Hierro)
☎ 91 316 96 97

STUDIO 45. PELUQUEROS

San Restituto, 4 ☎ 914 505 251

**16. REGALOS
FLORES****CARTOON
MANIAC**

El dibujo animado
en regalos y textil

Regalos

La Bañeza, 19
☎ 91 386 42 63

D'REGALO

El mayor surtido
de la zona
Melchor Fdez. Almagro, 62
☎ 91 450 31 55

FLORISTERÍA ITAGÜI

Arte floral. Natural y seco.
San Restituto, 16. Metro Valdezarza
☎ 913 113 005

FRANCISCO ROSA

Flores • Plantas • Ramos
Villaamil, 45 ☎ 91 311 40 88

**17. SALUD • FARMACIAS
ODONTOLOGÍA • FITNESS****ALBA Centro óptico**

Av. Betanzos, 21 ☎ 91 731 92 22

**CLÍNICA
PODOLOGICA**

Tratamiento del pie
Jerónima Llorente, 31
☎ 91 450 60 29

DOAR

Clinica Dental
Adultos • Niños
San Restituto, 25
☎ 91 450 89 05

SILARDENT Clinica Dental

Isla de Ons, local 16 ☎ 91 378 06 88

FARMACIA

Ldo. Montero de Espinosa
Dermofarmacia • Homeopatía
Dr. Federico Rubio y Galí, 68
☎ 91 450 68 36

FARMACIA

Lda. M^a Antonia García
Almorox, 79
☎ 91 459 94 69

FARMACIA

Lda. M^a Carmen Fdez. Obispo
Parafarmacia y cosméticos a domicilio
Villaamil, 263
☎ 91 316 93 38

FARMACIA

Lda. M^a Carmen Torres Rguez.
Parafarmacia y dietética a domicilio
Velayos, 26
☎ 91 316 21 57

FARMACIA

M. Montañés de las Heras
Sánchez Preciado, 79
☎ 91 459 61 63

GABINETE PSICOPEDAGÓGICO

Valderrodrigo, 62 ☎ 91 316 08 57

**INSTITUTO MÉDICO DE
NUTRICIÓN, CIRUGÍA
Y ESTÉTICA**

Cuidamos tu salud
Mejoramos tu imagen
Finisterre, 20 ☎ 91 315 04 04

**FARMACIA**

Lda. M^a Carmen Torres Rodríguez
PARAFARMACIA Y DIETÉTICA A DOMICILIO
C/. Velayos, 26 • 28035 Madrid ☎ 91 316 21 57

Frente a Urgencias de la Clínica Puerta de Hierro

FAX 91 316 21 57

- Dermofarmacia
- Dietética
- Fórmulas magistrales
- Homeopatía
- Ortopedia

ÓPTICA NORTE
Sus gafas en 24 horas
Ofelia Nieto, 5 ☎ 91 450 10 60

ÓPTICA MAYORAL
Lentes
Audífonos
Dr. Federico Rubio y Galí, 33

ODONTO PLUS
Clínica Dental
Alonso Núñez, 1
☎ 91 459 13 71

Fitness Center PARTENON
Acondicionamiento físico
• Step-Aerobic • Tai-chi •
• Yoga • Culturismo •
Musculación • Bailes
Paseo de la Dirección, 19
☎ 91 459 23 90

OPTICA RIBADA
Sus gafas en 1 hora
Velayos, 12. ☎ 91 316 52 76

ÓPTICA ROMA
Lentes VARILUX
Bravo Murillo, 166
(Estrechó)
☎ 91 572 02 07

SEGNTIA PSICÓLOGOS
Colegiados M-12.992 y M-13.402
☎ 91 459 01 17

SERVISORD
Centro Audiológico
Última tecnología
Revisión audiológica gratis
Azucenas, 11
(Entrada por Bravo Murillo, 307)
☎ 91 450 67 42

18. TINTORERÍAS
TINTORERÍA AZUL Y BLANCO
Recogida-Entrega • 24 horas.
Servicio a domicilio.
☎ 91 407 85 99

TINTORERÍAS PUERTA DE HIERRO
Servicio a domicilio
Isla de Oza, 25 ☎ 91 316 92 20

TINTOMAR
Las tintorerías que te cuidan
Jerónima Llorente, 5 ☎ 91 311 67 72

19. VARIOS
ADMINISTRACIÓN 428
1x2 • Lotería • Bonoloto
Alonso Núñez, 4 . semiesq. Villaamil.

ENERSUN
El centro de la energía
Solar • Fotovoltaica • Térmica
Eólica • Climatización
Ofelia nieto, 87
☎ 91 450 45 24
E-mail: enersun@arrakis.es

DEHESA de la VILLA

GUÍA DE SERVICIOS

20. **TELÉFONOS DE URGENCIA**

21. **ASOCIACIONES AA. DE VECINOS**

22. **BIBLIOTECAS**

23. **CENTROS CÍVICOS Y CULTURALES**

24. **POLIDEPORTIVOS MUNICIPALES**

25. **TELÉFONOS ÚTILES**

26. **SERVICIOS TELEFÓNICOS**

27. **VARIOS**

20. TELÉFONOS DE URGENCIA

- Policía Nacional ☎ 091
- Policía Municipal ☎ 092
- Guardia Civil ☎ 062
- SAMUR ☎ 092
- Urgencias S. Social ☎ 061
- Toxicología (urgencias) ☎ 91 562 04 20

- Cruz Roja ☎ 91 522 22 22
- Ambulancias Cruz Roja ☎ 91 533 39 00
- Ambulancias municipales ☎ 91 588 44 40
- Bomberos Madrid ☎ 080
- Bomberos Comunidad ☎ 085
- Guardia Civil Tráfico ☎ 900 12 35 05

- Tele-taxi ☎ 91 445 90 08
- Grúa Municipal ☎ 91 345 00 50
- Comisaría Moncloa-Aravaca ☎ 91 547 95 04
- Comisaría Tetuán ☎ 91 571 9 00
- Comisaría Fuencarral-El Pardo ☎ 91 730 1

21. ASOCIACIONES AA. DE VECINOS
Asociación Nacional PRESENCIA GITANA
Escuela Infantil Internacional 'CAN TA CHIMUTRI'
Juan Andrés, 7
☎ 91 373 82 82

Asociación SAN FEDERICO (Integración de Minusválidos)
Casa del Escudo
☎ 91 373 77 39

• **ASOCIACIÓN DE VECINOS BARRIO UNIDO DE VALDEZARZA.**
Armenteros, 27. ☎ 91 450 30 30

Asociación de Vecinos PALOMA-DEHESA DE LA VILLA
Artajona, 39
☎ 91 450 28 60

• **Asociación de Vecinos de la Colonia de Policía Nacional**
Gral. Cárdenas Campos, 5
☎ 91 450 51 98

Asociación de Vecinos VALDECONEJOS-PTA. DE HIERRO
Isla de Oza, 47
☎ 91 316 10 71

Asociación MUJER Y PROGRESO
C. Cultural 'Julio Cortázar'
Antonio Machado, 20
☎ 91 373 45 18

22. BIBLIOTECAS

- Biblioteca Municipal Tetuán Viña Virgen, 2 Metro Valdeacederas ☎ 91 588 66 36
- Biblioteca de Fuencarral Braille, 10 ☎ 91 734 38 02
- Biblioteca de Moncloa Quintana, 9 ☎ 91 541 36 19
- Biblioteca Mpal. La Vaguada Monforte de Lemos, 36 Metro Barrio del Pilar ☎ 91 588 68 91

23. CENTROS CÍVICOS Y CULTURALES

- Conservatorio de Tetuán Ceuta, 14. Metro Tetuán ☎ 91 571 76 40

Centro Cultural JULIO CORTÁZAR
Antonio Machado, 22
Buses 127 y 126
☎ 91 373 45 18
☎ 91 373 43 75

• **Centro Cultural 'José Espronceda'**
Almansa, 9 ☎ 91 553 61 60

Centro Cultural JUAN GRIS
Francos Rodríguez, 100
Buses 127 y 126
☎ 91 373 43 75

Centro Cultural LA REMONTA
Plaza de La Remonta, s/n.
☎ 91 571 16 30

Centro Cultural TETUÁN
Bravo Murillo, 251
☎ 91 579 08 51

Ludoteca TETUÁN
Metro Valdeacederas
Bravo Murillo, 355

**Centro Cívico
LA VAGUADA**
Monforte de Lemos, 36-38
☎ 91 588 68 83

TEATRO DE MADRID
Monforte de Lemos
(Metro B² del Pilar.
Línea 9)
☎ 91 730 17 50

24. POLIDEPORTIVOS MUNICIPALES

- P. M. Barrio del Pilar Monforte de Lemos, 13-15 ☎ 91 314 79 43
- P. M. Ciudad de los Poetas Antonio Machado, s/n. ☎ 91 373 27 39
- P. M. Francos Rodríguez Numancia, 1 ☎ 91 459 98 71

25. TELÉFONOS ÚTILES

Servicios médicos:

- Cruz Roja ☎ 915 333 900
- Ambul. Cruz Roja ☎ 915 333 900
- Ambul. municipales ☎ 915 884 440
- Clínica La Paz ☎ 913 582 600
- Clín. La Concepción ☎ 915 504 800
- Hospital Clínico ☎ 915 441 500
- Hosp. Ramón y Cajal ☎ 913 368 000
- Hosp. de la Princesa ☎ 915 202 200
- Hosp. Psiquiátrico Provincial ☎ 915 868 000
- Hosp. Infantil Niño Jesús ☎ 915 735 200
- Maternidad O'Donnell ☎ 915 868 833
- Maternid. Sta. Cristina ☎ 915 736 200
- Hosp. Doce Octubre ☎ 913 908 000
- Serv. Rgnal. de Salud ☎ 915 867 227

Centros oficiales:

- Comunidad A. de Madrid (todos los servicios) ☎ 012
- Ayuntamiento de Madrid (todos los servicios) ☎ 010
- Serv. Emergencia y Rescate ☎ 085
- Jefat. Prov. Tráfico ☎ 913 018 500
- Juzgad. Pza.Castilla ☎ 913 971 300
- Registro Mercantil ☎ 915 761 200
- Tanatorio Norte ☎ 915 108 100
- Tanatorio Sur ☎ 915 108 643

Transportes y comunicaciones:

- Correos y telégrafos ☎ 902 197 197
- Telegramas por tño. ☎ 915 222 000
- Telefónica ☎ 1004
- Retevisión ☎ 015
- Aeropuerto ☎ 913 058 343
- Auto-Res ☎ 915 517 200
- Estación Sur ☎ 914 684 200
- Ayuda en carretera: Información Tráfico ☎ 917 421 213
- Teleruta ☎ 900 123 505
- E.M.T. Información ☎ 914 068 810
- Iberia (Inform. vuelos) ☎ 902 400 500
- Metro Madrid (Inform.) ☎ 915 525 909
- RENFE (Información) ☎ 913 289 020
- Taxis: RadioTaxi Asoc. Gremial ☎ 914 473 232
- Radio Telefono Taxi ☎ 915 478 200
- Tele-taxi ☎ 914 459 008
- Radio Taxi-Independiente ☎ 914 051 213
- Servitaxi ☎ 916 720 077
- Radio Mercedes ☎ 915 932 020

SUMINISTROS Y AVERÍAS:

- Canal Isabel II (Averías) ☎ 915 933 519
- Canal Isabel II (At. cliente) ☎ 914 478 110
- Iberdrola (Averías) ☎ 913 648 888
- Iberdrola (At. cliente) ☎ 901 20 20 20
- Union Eléctrica-Fenosa ☎ 914 068 000
- Gas Natural (Averías) ☎ 915 896 555
- Gas Natural (At. cliente)



VIVIENDA

- ZONA DEHESA. Piso 1^o 50 m², exterior, 2 dorm., baño, salón, cocina. Luminoso. 10.500.000 ptas. Tño.: 91 450 45 11.
- PISO 1^o, exterior, 2 dorm., reformado, con electrodomésticos, mus soleado. 5.100.000 ptas. Tño.: 91 459 69 53 (tardes).

VENTAS

- MESA BILLAR de comedor (80x160), americano y español, formica tono salmón, bolas de nácar y todos los accesorios. Tño.: 91 459 69 53 (tardes).

- ☎ 915 896 116
- #### TARJETAS DE CRÉDITO
- American Express ☎ 915 700 303
 - 4B ☎ 913 626 200
 - Diners Club ☎ 915 474 000
 - Mastercard ☎ 915 192 100
 - Visa ☎ 915 192 100
 - JCB ☎ 915 592 659

Información teléfonos:

- Nacional y provincial ☎ 1003
- Internacional ☎ 025
- Noticiario RNE ☎ 095
- Tele-tiempo ☎ 906 365 365

27. VARIOS

- Ifema (Campo Naciones) ☎ 917 225 500
- ONCE ☎ 915 325 000
- Objetos perdidos ☎ 915 884 346
- Pasaportes ☎ 914 028 100
- Centro protección animal ☎ 917 344 379

26. SERVICIOS TELEFÓNICOS

- Códigos Post. Madrid Capital ☎ 028
- Despertador ☎ 096
- Información general ☎ 098
- Información deportiva ☎ 097
- Información de la hora ☎ 093

Papelería • Librería • Juguetes

• Fotocopias •

mayvi

Libros
de texto

Toda clase
de literatura

Manualidades

Forrado de libros

Regalos

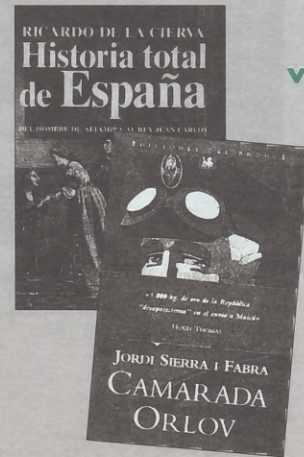
Tarjetas de boda,
visita y comuniones

Material
de oficina

Dibujo técnico

Material de
dibujo y pintura:
Oleos, acrilicos,
pastel, lienzos,
pinceles

Libros sobre
manualidades



Toda clase
de literatura

José Calvo, 1

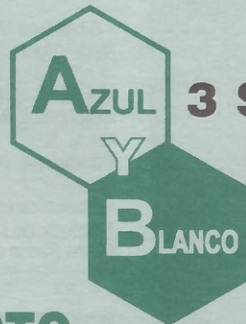
☎ y FAX: 91 450 64 40

TINTORERIAS
PRECIOS SIN
COMPETENCIA

EN PIEL, CUERO,
ANTE Y NAPA 25% DTO.

Ejemplos: • Falda de ante Dto. incluido: 3.150

• Cazadora piel o cuero Dto. incluido: 5.200



Servicio a
domicilio

☎ 91 407 85 99

• FALDAS LISAS 295 pts.

• CHAQUETONES 500 pts.

'Bailando en el tiempo' en el Teatro de Madrid

MÚSICA FOLKLÓRICA EN ESTADO PURO

La música en directo vuelve al Teatro de Madrid. En esta ocasión con la compañía Ibérica de Danza. Se trata de una compañía que nace en 1993 y está dirigida en la actualidad por **Manuel Segovia** y **Violeta Ruiz**. Su línea creativa propia, parte de las raíces del folclore español para fusionarse con otros movimientos de ballet y de la danza moderna. Su objetivo es indagar en los orígenes del folclore español en sus diferentes vertientes. Quienes acudan al Teatro de Madrid podrán observar cómo esta compañía fusiona movimientos tradicionales en coreografías de creación propia.

La obra permanecerá en el Teatro de Madrid entre



Trayectoria profesional

Manuel Segovia ha participado como solista en los Festivales Internacionales de Danza de Versillana y Maserata; premio en el IV Certamen Coreográfico de Danza española y Flamenco por su obra "Ceralia".

Por su parte **Violeta Ruiz**, es la creadora que define junto con **Manuel Segovia** las directrices de Ibérica de Danza; ha sido repetidora de diferentes coreógrafos como es el caso de **Antonio Canales** o **Alberto Lorca** en los Festivales Internacionales de Danza de Versillana y Maserata. Diseña el vestuario de Ibérica de Danza y lleva la parte ejecutiva de la compañía.

los días 13 y 30 de enero. "Bailando en el tiempo" está estructurada en dos partes. En la primera se relata el campo de sol y luna, el villano, las júcaras o los cortesanos. En la segunda parte se describe la jota chaconada, el tiempo de martinete o la pica de Saelices.

Por tercer año consecutivo, y según la Asociación de Belenistas de Madrid

EL COLEGIO DEL PILAR OBTIENE EL PRIMER PREMIO DE BELENES



El Colegio del Pilar ha obtenido por tercer año consecutivo el primer premio en el Concurso de Belenes Históricos que organiza la Asociación de Belenistas de Madrid. En sus siete años de existencia, el Grupo ha recibido numerosos galardones, Medalla de Bronce, Medalla de Plata, Premio Especial del Jurado y tres veces Medalla de Oro, en las convocatorias de este prestigioso concurso.

El Colegio del Pilar, regido por Hijas de la Caridad y situado en la calle de Sánchez Preciado 62, cuenta cada año con un grupo de amigos para montar uno de los mejores belenes de

España. Cabe recordar que el montaje de cualquier belén supone la conjunción de dos elementos: las figuras y la escenografía. El Grupo de Belenistas del Pilar está compuesto por más de una docena de personas. La iniciativa nació en el año 1993 de la mano de **Marina Acosta** y **Jesús Pérez**.

CENTRO CULTURAL
'MONCLOA'
Pz. de la Moncloa, 1
TEL. 91 588 69 73

Ciclo de Tertulias 'LA ILUSTRACIÓN EN ESPAÑA'

Ponente: D^a Loreto Maluenda

24 enero. El Absolutismo como forma nueva de Gobierno. La influencia de Luis XIV será decisiva en esta etapa.

7 febrero. España en la Europa de 1700. Época de grandes ambiciones y distintas guerras en las que España se verá envuelta.

14 febrero. Con Felipe V nos llega una nueva dinastía. Conozcamos su vida y su influjo en la política española.

21 febrero. La Guerra de Sucesión. Esta contienda es una de las consecuencias del testamento de Carlos II. Será un conflicto no sólo español sino internacional.

28 febrero. El Tratado de Utrecht y sus consecuencias. Un problema todavía vivo: Gibraltar.

6 marzo. El reinado de Felipe V. Durante este período, España experimentará dos influencias: la francesa y la italiana.

13 marzo. El despertar de España viene con la Ilustración. Aparece una nueva mentalidad y una nueva sociedad. Será una época de grandes cambios.

20 marzo. Los Decretos de Nueva Planta y las reformas interiores del Gobierno de Felipe V.

27 marzo. El s. XVIII. Sus políticos.

3 abril. La Ilustración cultural con la fundación de las Reales Academias, la cultura española experimentará una profunda transformación.

10 abril. Fernando VI. Dentro del juego del equilibrio internacional, la neutralidad de su reinado cobra un papel definitivo.

8 mayo. El Concordato con la Santa Sede de 1753. La política influye en las relaciones de la Iglesia con el Estado.

22 mayo. La expulsión de los jesuitas. Esta decisión representará, durante el reinado de Carlos III, uno de los problemas claves de este siglo.

5 junio. La política internacional durante el reinado de Carlos III. Los Pactos de Familia nos involucran en nuevas guerras.

12 junio. La Revolución Burguesa y la revolución ideológica dentro del s. XVIII también afectarán a la España de los Borbones.

19 junio. La mujer durante la Ilustración española. Ellas darán un gran impulso a la cultura femenina hasta entonces desconocida.

La Asociación 'San Federico'
satisfecha con las últimas campañas
POR LA INTEGRACIÓN




Como ya viene siendo habitual, La ASOCIACION DE PADRES POR LA INTEGRACION "SAN FEDERICO" ha organizado un Rastrillo durante las pasadas Navidades con el objeto de recaudar fondos para sufragar su lucha por la integración de las personas discapacitadas.

Esta actividad se ha podido llevar a cabo gracias al constante respaldo de personas e instituciones que nos apoyan: D^{ña} Ana Botella Serrano, D^{ña} Dolores Navarro (Concejal de la Junta

Municipal de Moncloa), D^{ña} Rosario González (Jefa de Servicios Sociales), Centro Cultural "Julio Cortázar", Centro de Servicios Social "Dehesa de la Villa", Centro de Mayores "Dehesa de la Villa", Ahorramás, El Corte Inglés, Alcampo, Caja de Madrid, UAP, R.D. Madrid... Queremos manifestar nuestro más sincero reconocimiento a todos ellos, al igual que a los innumerables vecinos y amigos del barrio por sus aportaciones y el interés demostrado por nuestra labor social. Esperamos seguir contando con el esfuerzo y colaboración de todos en el proceso de integración de los discapacitados.

ASOCIACIÓN DE PADRES
POR LA INTEGRACIÓN
'SAN FEDERICO'

Calle Isla de Long, 2
28039 Madrid
Tel/Fax: 91 459 17 79

 **Emilia Cañizares**
Presidenta

**ASOCIACIÓN
PRO-JUSTICIA FAMILIAR**

Asociación de mujeres y hombres separados o divorciados o en proceso de separación y divorcio
Un grupo de profesionales expertos y dedicados le ayudarán a resolver sus problemas de Derecho de familia

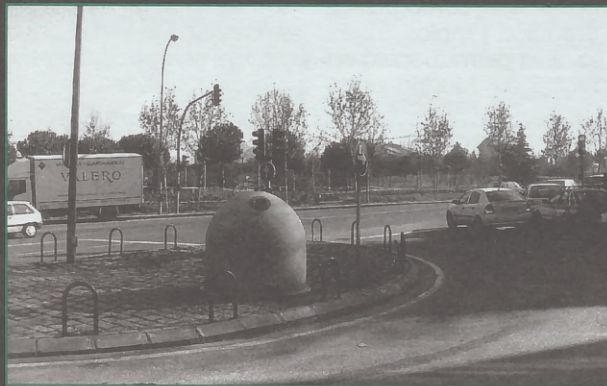
ADHESIONES Y CONSULTAS: 10 A 19 HORAS
Magdalena Díez, 5 - 2º A
Teléfono: 915 71 20 64

A. Deportiva "Ciudad de los Poetas"
CELEBRADO CON ÉXITO
EL CROSS DE NAVIDAD 1999



Como cada año la Agrupación Deportiva "Ciudad de los Poetas" celebró su tradicional Cross de Navidad, como aparece en la imagen. Esta iniciativa surgió con el objetivo de fomentar el deporte entre los vecinos del barrio, especialmente los más jóvenes y se desarrolla desde hace 17 años.

FOTONOTICIAS



¡SI ES POR RECICLAR...! En una rotonda lateral de la calle Villaamil se encuentra ubicado este contenedor para vidrios, sin paso alguno para los peatones, que así se ven obligados a incumplir las normas de circulación e, incluso, jugarse el tipo en alguna ocasión.



NUEVO CAMPO DE FÚTBOL. Las obras de ampliación del parque Rodríguez Sahagún, de las que ya informamos en su día, ya están muy avanzadas. En esta imagen puede verse al campo de fútbol que incluye dicha ampliación prácticamente terminado.

C.P.M. NUEVO EQUIPO DE VOLEY FEMENINO

Las chicas que forman este equipo eran la base del tantas veces campeón de Madrid "APA Poetas". La fusión de este equipo vino dada por la creación de otros equipos, uno federado y otro municipal; hasta este punto todas las jugadoras estaban ilusionadas por formar parte de estos equipos. El problema comenzó cuando los encargados y a la vez entrenadores de estos equipos no tomaron en cuenta ni siquiera comunicaron nada a un grupo de chicas que se sintieron molestas y confusas por no saber si este año iban a hacer el deporte que más les gusta y en el cual llevan muchos años.

Las ex jugadoras del "APA Poetas" no tuvieron más remedio que formar un equipo diferente para poder disfrutar del bonito deporte que es el voleibol.

A mediados del mes de octubre ya tenían todo programado para jugar en la próxima temporada que comenzaría cerca del quince de noviembre; el nuevo equipo se llama C.P.M. y lo entrena y dirige **Eva García** (ex jugadora del "APA Poetas")

Entrenamientos

El nuevo conjunto entrena todos los lunes, miércoles y viernes en las magníficas instalaciones cubiertas del Instituto Virgen de la Paloma y compiten en la liga municipal del distrito de Moncloa en la categoría de juveniles de segundo año.

Los encuentros de liga tanto en la ida como en la vuelta, se juegan en el polideportivo Fernando Martín (la mayoría de ellos) y

en el I.E.S. Ciudad de los Poetas, los domingos por la mañana.

Torneo interdistritos

La competición de esta categoría consta de dos grupos de ocho equipos cada uno que compiten entre sí durante dos vueltas para conseguir el primer o segundo puesto de su grupo correspondiente; Más tarde se enfrentaran estos cuatro primeros equipos, y el mejor de estos se proclamara campeón de la liga y continuará jugando en otro torneo denominado "interdistritos" en el que juegan los campeones de las diferentes ligas de los distintos distritos, el ganador de este torneo será el campeón de Madrid.

La competición comenzó el 14 de noviembre y ahora en la jornada quinta ocupan el tercer puesto detrás del "I.E.S. Poetas" y del "María Auxiliadora". El resto de los equipos que forman este grupo aparte de los ya citados son:

- Liceo Italiano
- Isaac Newton
- C.H.A.
- Rosales
- Divina Pastora

Los militantes del equipo C.P.M. son:

- **Marta Arroyo**
- **María Carracedo**
- **Clara Castellanos**
- **Elena García**
- **Natalia Gómez**
- **Laura Rey**
- **Cristina González**
- **Irene Ruiz**

Los delegados son:

- **Eva García**
- **Álvaro Fernández**

La clasificación del grupo en la que está inscrito este equipo está encabezada por el equipo María Auxiliadora, seguido muy de cerca por I.E.S. Poetas, en la tercera plaza esta situado el C.P.M., en la cuarta posición se encuentra el equipo del C.H.A., el quinto es el equipo del prestigioso colegio Rosales, seguidos del Divina Pastora e Isaac Newton, que van colocados sexto y séptimo, respectivamente y cierra la tabla el conjunto del Liceo Italiano.

Desde aquí intentamos animar a todos los equipos a que continúen esforzándose, que todavía no se ha acabado la primera vuelta y quedan muchos partidos para intentar clasificarse para la siguiente ronda.

¡ANIMO! Y recordar que lo importante es participar y jugar limpio, casi más que ganar.

Presencia de público

Por otra parte, quiero animar a todas las personas que les guste el deporte a que acudan a ver a estos y a otros equipos a las instalaciones del polideportivo 'Fernando Martín' todos los sábados y los domingos por la mañana. Además también podrá ser espectador de otros deportes como pueden ser, baloncesto, tanto masculino como femenino, fútbol-sala, o incluso un buen partido de fútbol en el campo de arena situado justo enfrente de las instalaciones polideportivas. También queremos recordar que es totalmente gratis, pero a todos nos gusta que vayan a ver cómo nos desenvolvemos en el deporte que practicamos.

Bueno, queridos lectores en el siguiente número de esta revista seguiremos informándoos de los resultados y anécdotas curiosas sucedidas en los equipos de nuestro barrio.

Juan Nadal Ayanz

C.D.Saconia EN BUSCA DE CAMPO

El C.D. Saconia que, como es conocido de nuestros lectores, mantiene una Escuela de Fútbol Infantil y arrastra desde hace tiempo la necesidad de unas instalaciones con suficiente capacidad y continuidad para su labor, se ha dirigido a las autoridades municipales para solicitar el uso del campo 'Dehesa de la Villa'. Reproducimos a continuación el texto íntegro de dicha solicitud:

El C.D.Saconia solicita la gestión del campo 'Dehesa de la Villa', al terminar el contrato de los 4 años del S. Federico.

A destacar los siguientes puntos:

1. Plan de utilización del campo para disfrute del barrio.
 2. Tendrían opción todos los clubes de la zona.
 3. Se publicaría, que dentro de un plazo, el club que quisiera utilizar las instalaciones lo mandara por escrito.
 4. Dependiendo de las peticiones, se repartirían las horas de entrenamiento y de partidos de la manera más beneficiosa para todos.
 5. Se aprovecharían todas las horas posibles, incluyendo sábados y domingos, que actualmente no es así.
 6. El alquiler del campo se pondría dependiendo de los gastos de las instalaciones, y todos los clubes pagarían por igual (que ahora no es así), por lo que sería menos dinero de alquiler que ahora.
 7. Haríamos revalorizar el deporte del barrio, y a su vez los juegos municipales de la zona. Hacer una liguilla de fútbol 7 municipal, categoría benjamín y no federada para crecer el fútbol base en el distrito, que actualmente no se practica. Se haría los sábados por la mañana.
 - Este sistema se podría ir aumentando en lo sucesivo, para que el distrito de Moncloa fuese creciendo en fútbol municipal.
 8. Se entregarían cuentas anualmente para ver los ingresos y gastos que genera el campo 'Dehesa de la Villa'.
 9. La entrada al campo sería gratuita, no como ahora, para que todo el barrio disfrute viendo hacer deporte.
 10. Se harían unos servicios públicos para señoras, que hoy en día no existen.
 11. Se pondría un día a la semana por la tarde de lunes a viernes, para que cualquier niño/a de 4 a 9 años que vaya acompañado de una persona mayor, disfrute del terreno de juego con su balón. Esto les haría ilusión.
- Todos estos puntos se harían con una organización anterior a su realización.
- Esperando su respuesta, un saludo

Jesús Díez Martínez
Presidente C.D. SACONIA

DEHESA de la VILLA

NECESITA PERSONAL

PARA SU SECCIÓN COMERCIAL. HORARIOS FLEXIBLES.
TRABAJO IDEAL PARA COMPLEMENTAR INGRESOS.
INTERESADOS LLAMAR AL 91 459 70 06

El abogado responde PROBLEMAS LEGALES

▪ **PREGUNTA 1:** "Soy un propietario de una casa baja y un terreno que linda con la casa, esta tiene 100 años, y la heredé de mis padres. He recibido una carta certificada del Ayuntamiento de Madrid, y en la citada carta, me exponen que la casa y el terreno están en proceso de expropiación. La razón que alegan es que quieren construir un bloque de oficinas.

Según el pliego de condiciones que me adjuntan, me ofrecen un dinero que ellos afirman que es el justiprecio según una tasación oficial. Me han ofrecido 10.000 pesetas por metro cuadrado. ¿Me podrían decir qué derechos me asisten, ya que creo que vale más, según tengo entendido a precio de mercado se está pagando a 100.000 pesetas el metro cuadrado.

RESPUESTA del Abogado: Aunque Vds me dan pocos datos para poder ofrecer mi respuesta, no obstante según entiendo en principio en su carta, deben de asesorarse bien antes de firmar el documento que le ofrecen, porque si firman están admitiendo la oferta de la administración local. El Ayuntamiento efectivamente puede tener poder y derecho a expropiar terrenos por el bien común, etc pero lo que no puede hacer es expropiar a un particular y

para eso hay leyes que controlan esa actuación discrecional de la Administración Pública, y entre ellas la más importante de todas es nuestra Carta Magna, la Constitución de 1978, en el artículo 33 párrafo tercero: "nadie podrá ser privado de sus bienes y derechos, sino por causa justificada de utilidad pública o interés social, mediante la correspondiente indemnización y de conformidad con lo dispuesto por las leyes". Por consiguiente, Vds en un primer momento deben rechazar la oferta de la Administración, y a continuación interponer un recurso Administrativo contra el acto del Ayuntamiento, después deberá buscar un perito que tase la propiedad, con esos datos deberá acudir al Tribunal de Expropiación. Ese Tribunal tiene la facultad de fijar el justiprecio, en el caso de que las partes no se ponen de acuerdo. El citado Tribunal se presume que es independiente de la Administración, está compuesto por un Abogado del Estado, un notario, un comerciante o industrial de la plaza. Y entiendo que tiene Vds muchas posibilidades de que fallen a su favor.

▪ **PREGUNTA 2:** Vivo en una casa de alquiler que ya tenían alquilada mis padres. Cuando mi padre murió, se puso el contrato

a nombre de mi madre. Mi madre ha fallecido también hace poco y el dueño me mandó, por notario, una carta en la que me pedía que dijera quién era el nuevo inquilino: yo no contesté a esa carta porque antes me encontré al dueño y le dije que era el inquilino y que ya se lo diría a través de notario. A esto me contestó que no hacía falta que me gastase nada en notificaciones y que ya se daba por enterado. Mi sorpresa fue mayúscula cuando me dijo que no le había contestado en el plazo por lo que me echaría si no firmaba un nuevo contrato actualizado.



RESPUESTA del Abogado: Me falta un dato muy importante y es cuándo firmaron el contrato sus padres, porque dependiendo de esa fecha estaríamos ante una legislación o bien otra. Observo en su carta que hay mala fe por parte del dueño, pero esta mala fe no se presume sino que se debe probar ante el juez, aunque diversas leyes afirman que el derecho no debe proteger al que se vale de él para actuar de mala fe, como he dicho anteriormente, se debe probar.

El decreto 4104/1964 de 24 de diciembre, por el que se aprueba el texto Refundido de la Ley de Arrendamientos Urbanos artículo 9, aclara que "el ejercicio de los derechos y

el cumplimiento de las obligaciones previstas en esta ley se acomodarán a las reglas de la buena fe, "los Jueces y Tribunales rechazarán las pretensiones que impliquen manifiesto abuso o ejercicio anormal de un derecho o constituya medio para eludir la aplicación de una norma imperativa que deberá prevalecer".

El Código Civil en el artículo 7, matiza que "los derechos y deberes deberán ejercitarse conforme a las exigencias de la buena fe". Por lo tanto, siguiendo los principios del derecho, Vd si puede demostrar que le dijo esas palabras, bien delante de un testigo u otra prueba que actúa como indiciaria ante el Juez que ha habido mala fe por parte del arrendador, a Vd no le pueden obligar a nada.

Desde luego que se presume mala fe por parte del arrendador. Parece una maniobra para conseguir resolver el contrato primitivo que tenía antes con sus padres por medio de la simple estrategia de notificar y luego aprovechar la buena fe de Vd, decirle que no es necesario que conteste fehacientemente, pero como he dicho anteriormente, la mala fe no se presume, hay que probarla.

Artículo 33 Cc: "la buena fe se presume siempre, y al que alega mala fe de un poseedor corresponde la prueba". Conclusión: Vd antes de nada debe reunir todas las pruebas que pueda para que con ellas se pueda construir una defensa de su derecho alegando e intentando probar, o bien actuar de forma que haga intuir al juez que el arrendador valiéndose de su experiencia y mala fe actuó maliciosamente y por lo tanto el derecho le protege, al haber actuado con maldad.

José Antonio Antoranz
Abogado. Doctor en Derecho Civil-Procesal.
C/ Aguilafuente, 89. • Telf.: 91 450 78 50 • Móvil: 630 70 53 53

FLORISTERIA
FLORISTERIA ITAGUI
SERVICIO A DOMICILIO T.L. 91 311 30 05

14
FEBRERO
San Valentín
Díselo
con flores

SAN RESTITUTO, 16 ☎ **91 311 30 05**

BLEFAROPLASTIA

CIRUGÍA ESTÉTICA DE LOS PÁRPADOS, SEGÚN EL INSTITUTO MÉDICO DE NUTRICIÓN, CIRUGÍA Y ESTÉTICA

En la evolución cronológica del envejecimiento facial, los párpados muestran siempre los primeros síntomas. Cae la cola de la ceja y la piel del párpado superior. Se hacen evidentes las bolsas de los párpados inferiores, comienzan a verse las primeras arrugas en la región periorbitaria y se acentúan las ya normales arrugas de expresión. La corrección quirúrgica de estos defectos se denomina blefaroplastia.

Esta intervención se realiza como un procedimiento aislado o asociado a otras intervenciones, generalmente con la ritidectomía ('lifting'). Cuando se realiza como procedimiento aislado suele hacerse bajo anestesia local con sedación.

Procedimientos quirúrgicos

En los párpados superiores se extirpa la piel sobrante, tal y como muestra el esquema (Fig. 1).

También se trata el músculo orbicular, restaurándolo a su tensión normal. Si existen bolsas, que en el párpado superior siempre se encuentran en su ángulo interno, pueden ser a la vez extirpadas.

En los párpados inferiores se tratan especialmente las bolsas. Las bolsas, que pueden llegar a tener grandes dimensiones, están formadas por grasa.

Se encuentran situadas en tres compartimentos (interno, medio y externo) (Fig. 2) perfectamente delimitados bajo el músculo orbicular.

Para su extirpación tenemos dos

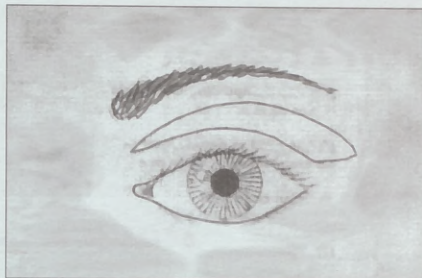


Fig. 1. Resección del párpado superior

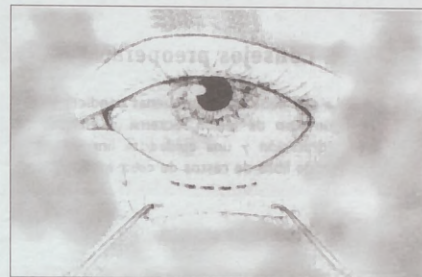


Fig. 3. Vía transconjuntival

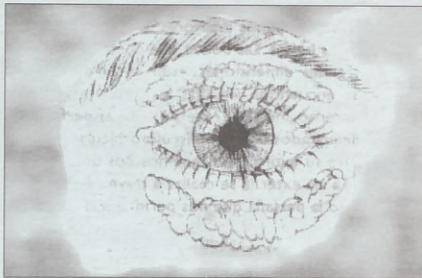


Fig. 2. Bolsas grasas palpebrales

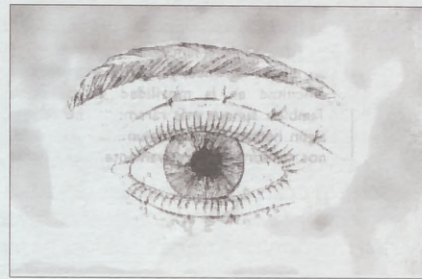


Fig. 4. Suturas al concluir la operación

posibles vías:

La vía externa se realiza a través de una incisión bajo la pestaña que nos permite a la vez tensar la piel.

La vía transconjuntival se hace por el interior del párpado sin señal externa, pero no permite actuar sobre la piel (Fig. 3).

Una u otra técnica se elegirán en función de las características y edad de cada paciente.

Consejos preoperatorios

La piel debe estar en buenas condiciones, sin ningún tipo de lesión,

eczema o eritema. Precisa hidratación y una cuidadosa limpieza para que quede libre de restos de cosméticos.

Postoperatorio

Al principio, las cicatrices pueden ser visibles como finas líneas rojizas pero, en un tiempo casi nunca superior a los dos meses, serán prácticamente imperceptibles (Fig. 4).

Es normal que en el postoperatorio exista una cierta hinchazón y algún hematoma. En los primeros días, la misma hinchazón puede ser la causa de un cierto lagrimeo, ya que puede existir cierta dificultad en la movilidad de los párpados.

También, aunque más raramente, puede aparecer algún hematoma subconjuntival.

Todos estos signos remitirán progresivamente en pocos días.

PREGUNTAS MÁS FRECUENTES

¿Cuánto tiempo dura la estancia en la clínica?

• Con un día es suficiente.

¿A qué edad es posible intervenir?

• No existe ninguna limitación de edad.

¿Quedan cicatrices?

• Pasados dos meses son prácticamente

imperceptibles.

¿Cuándo puede el paciente estar en público sin que se noten señales de la operación?

• A partir de los diez días, con algo de maquillaje, las señales pasan desapercibidas.



INSTITUTO MEDICO DE NUTRICION CIRUGIA Y ESTETICA **Cuidamos tu salud y Mejoramos tu imagen**
Finisterre 20 Madrid / Simon Hernandez 30 1º B Mostoles Internet: www.estratega.com/im PLANES DE FINANCIACION A TU MEDIDA

MEDICINA ESTETICA
Aumento de labios, pomulos, etc
maquillaje, mesoterapia, rejuvenecimiento
SIN ANESTESIA

LIPOESCULTURA
Rebaja de forma sencilla la grasa de tu cuerpo
CIRUGIA ESTETICA

FOTODEPILACION
Técnica eficaz indolora rápida cómoda y duradera
DEPILACION LASER

PROBLEMAS DE PESO
Peso ideal sin pasar hambre dietas personalizadas
NUTRICION

ESTETICA
Cuidamos tu piel, tratamientos faciales y corporales. Quiromasaje.
ESTETICA DE CABINA

PIEL NARANJA
Alisado total de la piel con sistema de planchado
SILHOUETTE

91 315 04 04 / 617 57 06 Te informan, asesoran y atienden especialistas y profesionales

Ver GUÍAS COMERCIAL Y DE SERVICIOS en págs. 15 a 24

El según Raquel

Ya estamos en el mítico 2000

Hola a todos. ¿Qué tal pasasteis la Nochevieja? ¿Con quién tomásteis las uvas? ¿Con súper-**Anita Obregón** o quizá con su hiper-amigo **Ramonchu**? Bueno, fuera quien fuera, espero que entrárais bien en el año. Ahora os voy a contar como se vivió esta noche en otras partes del mundo.

Nueva York fue la ciudad, junto a Australia, que más éxito tuvo con relación a espectáculos como fuegos artificiales o actuaciones musicales. Sin embargo, mientras en Nueva York, España o Inglaterra se festejaba por todo lo alto el fin de año, y para muchos el fin de siglo y de milenio, en otros lugares no lo pasaban tan bien; por ejemplo: en Chechenia no cesaban los bombardeos y, según leí en un periódico, un montón de inmigrantes observaron los fuegos artificiales de Miami desde una patera, para más tarde ser detenidos. Lo que quiero decir con esto es que, aunque parezca mentira, en aquellos momentos también había gente sufriendo.

¿EFECTO 2000?

La última noche de 1999 se vivió sin graves fallos informáticos, es decir, ninguno que afectara a la población de forma directa. El 31 de diciembre del pasado año más de 500 especialistas estuvieron preparados para recibir fallos y solucionarlos; por suerte sólo algunos pequeños incidentes se han producido en un par de gasolineras, en el sistema de recogida de datos de tráfico y en dos centrales nucleares. Los expertos han comunicado que las precauciones tomadas no deben desaparecer hasta que la primera semana de enero pase.

A pesar de los pocos errores producidos, la mayoría de la población opina que las medidas adoptadas no han sido en vano. Aún así creo que se ha exagerado demasiado.

D^ª MARÍA DE LAS MERCEDES HA FALLECIDO

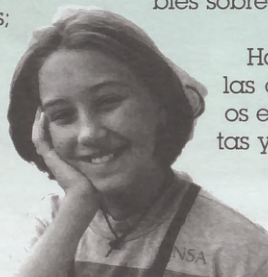
Doña María de las Mercedes de Borbón falleció el pasado 2 de enero mientras pasaba unas vacaciones junto a su familia en La Marea (Lanzarote). Murió a causa de una parada cardiorrespiratoria a las 16:00 h. El **Rey** había propuesto realizar estas vacaciones en familia ya que desde 1993, tras la muerte de su padre **Don Juan**, los miembros de la Casa Real española no se reunían al completo.

La noticia sorprendió a todos porque últimamente **Doña María** había aparecido en actos públicos y aparentemente en buen estado de salud. La población se ha conmocionado y bastantes personas acudieron a la capilla ardiente instalada en el Palacio Real y a El Escorial el pasado 4 de enero, donde sería enterrada la madre del **Rey**.

Yo no os puedo dar mucha información, pero si deseáis saber algo más acerca de esta mujer, en los periódicos y en revistas han hecho reportajes interminables sobre su vida.

Ha sido un placer contaros mi versión de las ocurrencias del mundo; si quereis repetir os espero el mes que viene con más anécdotas y comentarios.

Un saludo



Raquel Ruiz Plaza

ESTABLECIMIENTOS Y CENTROS COLABORADORES

CENTROS CULTURALES:

- * Julio Cortázar.
- * Juan Gris.
- * Vaguada.
- * La Remonta.
- * José Espronceda.
- * Tetuán.

INSTITUTOS:

- * La Paloma.
- * Gregorio Marañón.
- * Ciudad de los Poetas.
- * Príncipe Felipe.

KIOSCOS Y LIBRERIAS:

- * Aguilar de Campoo, 7.
- * Alcalde M. Alzaga, 9.
- * Antonio Machado, 15.
- * Antonio Machado, 50.
- * Antonio Machado.
- * Armenteros.

- * Betanzos.
- * Betanzos.
- * Chantada, 49.
- * Fermín Caballero, 14.
- * Fermín Caballero, 71.
- * Ferrol.
- * Finisterre, 3.
- * Francos Rodríguez, 23.
- * Francos Rodríguez, 47.
- * Francos Rodríguez, 84.
- * Francos Rodríguez, 102.
- * Fco. Rubio y Galí, 67.
- * Fco. Rubio y Galí.
- * Ginzo de Limia, 25.
- * Ginzo de Limia, 58.
- * Islas Cíes, 1.
- * Jerónima Llorente, 14. (Cotobal).
- * Jerónima Llorente, 69.
- * José Calvo, 1. (Mayvi).
- * Juan del Risco, 32.

- * La Bañeza, 43.
- * La Hiruela.
- * Lope de Haro. (Surtidor).
- * Marqués de Viana.
- * Melchor F. Almagro, 62.
- * Monforte de Lemos.
- * Numancia, 10.
- * Ribadavia, 24.
- * Sánchez Preciado, 17.
- * Sangenjo, 22.
- * San Gerardo, 23.
- * San Restituto, 2.
- * Valderodrigo, 8.
- * Villaamil, 15.
- * Villaamil, 51.
- * Villaamil. (Surtidor).

... Las AA.VV. Barrio Unido de Valdezarza y Paloma-Dehesa de la Villa y, naturalmente, en todos los locales de nuestros anunciantes.

Ver GUÍAS COMERCIAL Y DE SERVICIOS en págs. 19 a 23



▪ LUNAS PARA AUTOMOVILES ▪ TECHOS SOLARES ▪
TELEFONÍA MÓVIL ▪ LÁMINAS ANTISOLARES ▪
CERRADURAS, PILOTOS, ESPEJOS, FAROS ▪ VENTA E
INSTALACIÓN RADIO CASSETTE, CD, ALARMAS Y ALTA-
VOCES ▪ RUEDAS, LLANTAS ALUMINIO Y ACCESORIOS

Teléfono permanente: 607 55 55 44

Monforte de Lemos, 142 ▪ 28029 Madrid
Tel.: 91 386 47 99 ▪ Fax: 91 373 72 32
Capitán Blanco Argibay, 186 ▪ Tel.: 91 733 64 31

M miguel
M muebles

MOBILIARIO DEL HOGAR

Armarios empotrados a medida

Sin obras • Diseño moderno

FACILIDADES HASTA 36 MESES

VILLAAMIL, 31 ☎ 91 311 41 33

*¡Ven
a
vernors!*

• CRISTALERIA • PERSIANAS • ALBAÑILERÍA • CONTRAVENTANAS •
MAMPARAS DE BAÑO • VENTANAS • PUERTAS • CERRAMIENTOS DE TERRAZAS •
PORTADAS PARA INSTALACIONES COMERCIALES

ALUMINIOS
Hnos.
GARCÍA
Y
ALENDE, S.L.



EXPOSICIÓN:
C/ General Orgaz, 17
Tel.: 91 571 19 96
Tel./Fax: 91 579 70 85
28020 MADRID

TALLERES
C/ Valderromán, 50
Tel.: 91 373 78 43
Fax: 91 373 78 45
28035 MADRID



ESCUELA DE FUTBOL

**NIÑOS - NIÑAS
DE 4 A 9 AÑOS**

FUTBOL FEMENINO

**Si quieres jugar al fútbol
y tienes más de 10 años**

Información ☎ 91 316 02 84



SAN RESTITUTO

En la explanada
junto al Colegio P.
'Daniel Vázquez Díaz'

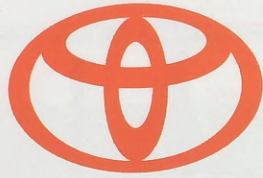
**TODOS LOS
JUEVES
DE 08,30
A 14,30 H.**



**ESTA TEMPORADA
MAGNÍFICAS OFERTAS**

3 AÑOS

GARANTIA
KMS. ILIMITADOS



24 HORAS

ASISTENCIA

TOYOTA Illorente

COROLLA



RAV 4



YARIS

BY TOYOTA

3 y 5 Puertas



LAND CRUISER



AVENSIS



Desde

1.450.000 ptas.
8.714 euros

VENGA A PROBARLO

TOYOTA
CALIDAD



EXPOSICIÓN:

Avda. Dr. Federico Rubio y Galí, 37
Teléfono: 450 68 53
(Parking de Clientes)

TALLERES:

Avda. Dr. Federico Rubio y Galí, 62
Teléfono: 450 75 86

TALLERES:

Avda. Dr. Federico Rubio y Galí, 62
Teléfono: 450 47 68

**CONCESIONARIO
OFICIAL MADRID**

Nuevas instalaciones próximamente: **c/ General Moscardó, 37**

Ayuntamiento de Madrid